

# taurus

ALPATEC 

## MASAI 1000

Radiador de aceite

Oil Heater

Radiateur à huile

Ölradiator

Radiatore ad olio

Radiador de óleo

Radiador d'oli

Radiatorkachel

Grzejnik olejowy

Θερμάστρα καλοριφέρ

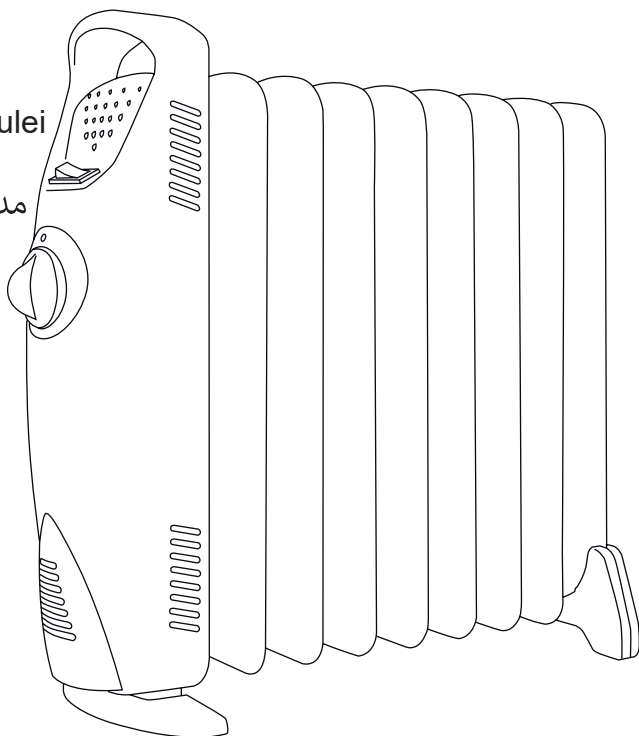
λαδιού

Масляный радиатор-  
обогреватель

Radiator încălzitor pe ulei

Маслен радиатор

مدفأة زيتية كهربائية



**ES:** Producto indicado para ser usado en espacios correctamente aislados. En caso contrario su utilización deberá ser puntual.

**CA:** Aquest producte només és adequat per a espais ben aïllats o d'ús ocasional.

**EN:** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

**FR:** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

**PT:** Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

**DE:** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet

**IT:** Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale

**NL:** Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik

**PL:** Ten produkt jest przeznaczony tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub okazjonalnych zastosowań

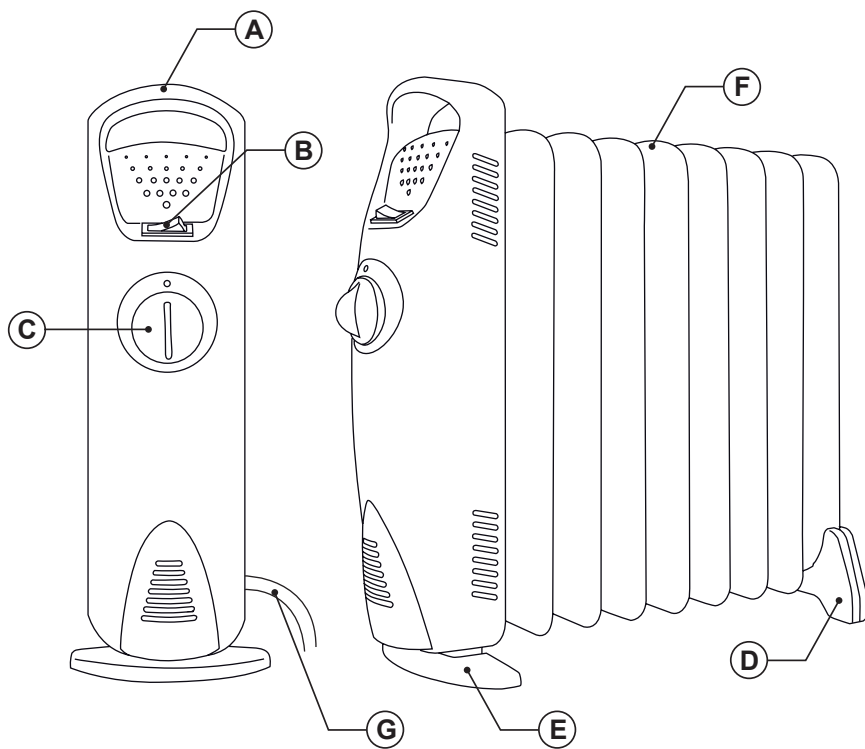
**GR:** Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση

**RU:** Этот продукт подходит только для хорошо изолированных помещений или случайного использования

**RO:** Acest produs este potrivit doar pentru spații bine izolate sau ocazional

**BG:** Този продукт е подходящ само за добре изолирани помещения или случайна употреба.

**AR:** هذا المنتج مناسب فقط للمساحات المعزولة بشكل جيد أو الاستخدام العرضي



# Español

## Radiador de aceite

Masai 1000

### Estimado cliente,

Le agradecemos que haya decidido comprar un producto de la marca TAURUS ALPATEC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

## DESCRIPCIÓN

- A Mango
- B Interruptor
- C Termostato
- D Soporte trasero
- E Soporte delantero
- F Elementos del radiador
- G Cordón de conexión

Lea atentamente estas instrucciones antes de encender el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

## CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

**- ADVERTENCIA: Algunas partes de este producto pueden calentarse y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.**

- El aparato no debe colocarse debajo de una base de toma de corriente.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente super-

visados

- Los niños desde 3 años y menores de 8 años sólo podrán encender / apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento, bajo la supervisión de un adulto o conozcan el funcionamiento del aparato de una manera segura así como los riesgos.
- Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No permitir que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- Impedir que los niños menores de 8 años conecten, manipulen, limpien o lleven a cabo el mantenimiento del aparato.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- No utilizar el aparato en las inmediaciones de una bañera, una ducha o una piscina.
- Este aparato ha sido llenado

con una cantidad y calidad de aceite determinadas, por tanto la sustitución o rellenado de aceite en caso de aparecer una fuga, debe realizarlo un Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

- Este aparato contiene, o puede contener, aceite. Recordar que deben respetarse las reglamentaciones concernientes a la eliminación de este tipo de contaminante.
- Usar el aparato en una superficie plana y estable.
- No utilice el aparato si se ha caído.
- No lo use si hay señales visibles o daños en el elemento calefactor.
- **PRECAUCIÓN:** No usar este aparato en habitaciones pequeñas que estén ocupadas por personas que no sean capaces de abandonar la habitación por sus medios, a menos que estén sometidas a una vigilancia constante
- **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 metro de la salida de aire.
- Si la conexión al suministro de red está dañada, debe ser sustituida. Llevar el aparato a un

Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo usted mismo ya que puede resultar peligroso.

-  Este símbolo indica que el aparato no se debe cubrir.
- **ADVERTENCIA:** A fin de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato.
- Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Antes de conectar el aparato verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red.
- Conectar el aparato a una base provista de toma de tierra y que soporte 10 amperios.
- La clavija del cargador de baterías debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- Usar el aparato en una zona bien ventilada.
- En caso de utilizar en la misma habitación el aparato con otros aparatos de gas o combustible ésta deberá estar bien ventilada.
- No colocar el aparato donde pueda alcanzarle la luz directa del sol.
- Mantener alejados a niños y curiosos mientras maneje este aparato.
- El aparato solo debe utilizarse con el soporte suministrado.
- Situar el aparato sobre una superficie horizontal, plana, estable y alejada de fuentes de calor y de posibles salpicaduras de agua.
- Situar el aparato lejos de material combustible, tales como materiales textiles, cartón, papel...
- Coloque el aparato a una distancia mínima de 50 cm de cualquier material inflamable, como cortinas, muebles,...
- No situar material combustible en las inmediaciones del aparato.
- No usar ningún programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la

clavija dañada

- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- ADVERTENCIA: Mantener el aparato seco.
- ADVERTENCIA: No utilizar el aparato cerca del agua.
- No utilizar el aparato con las manos o los pies húmedos, ni con los pies descalzos.
- No forzar el cable de alimentación. Nunca usar el cable de alimentación para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable alrededor del aparato.
- No pinzar o doblar el cable de alimentación.
- No dejar que el cable de conexión entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Mantener el aparato alejado de fuentes de calor, aceite, cantos vivos y partes móviles.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión.
- Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Este aparato no es adecuado para uso en exteriores.
- Examinar regularmente el cable de alimentación y en caso de estar dañado, no usar el aparato.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No usar el aparato en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).
- No tocar las partes calientes del aparato ya que pueden provocar quemaduras graves.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.

### **UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:**

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación de la fuente de alimentación.
- No usar el aparato si sus patas no están debidamente acopladas.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No retirar las patas del aparato.

- Hacer uso de las asas para coger o transportar el aparato.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Desenchufar la fuente de alimentación de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o no familiarizados con su uso.
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- No guardar el aparato en lugares donde la temperatura pueda ser inferior a 2°C.
- No exponer el aparato a temperaturas extremas.
- Mantener el aparato en un lugar seco, sin polvo y protegido de la luz directa del sol.
- No dejar nunca el aparato funcionando sin vigilancia, ni al alcance de los niños, ya que es un aparato eléctrico que calienta aceite a altas temperaturas y puede ocasionar quemaduras graves.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.
- ADVERTENCIA: No dejar el aparato en funcionamiento mientras está durmiendo; existe riesgo de lesiones
- Colocar el termostato en la posición (MIN) no garantiza la desconexión permanente del aparato.

### **MANTENIMIENTO:**

- ADVERTENCIA: Existe el riesgo de incendio en caso de que la limpieza del aparato no se realice conforme a estas instrucciones.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

### **MONTAJE DEL SOPORTE:**

- El aparato cuenta con unos soportes antideslizantes sobre los que se apoya.
- Para montarlos, colocar el aparato boca abajo.
- Fijar el soporte trasero en su alojamiento, entre los elementos traseros del radiador.
- A continuación se debe encajar el soporte delantero en su alojamiento, en la parte inferior del panel frontal.
- Para ello colocar el soporte sobre el cuerpo del aparato.

- Volver a girar el aparato y comprobar el estado de los soportes.

## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Retire el film protector del aparato.
- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se recomienda tenerlo en marcha a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada.

### USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Conectar el aparato a la corriente.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.
- Girar el mando termostato hasta situarlo en la posición que corresponda a la temperatura deseada.

### UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Seleccionar la posición de mínimo (MIN) mediante el mando selector de temperatura.
- Detener el aparato, accionando el interruptor on/off.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica
- Limpiar el aparato.

### ASA/S DE TRANSPORTE:

- Este aparato dispone de un asa para hacer fácil y cómodo su transporte.

## LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No dejar entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado

de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

- Nota: Tras un largo periodo de almacenamiento, puede que al volver a utilizarlo el radiador despidiera una pequeña cantidad de humo. Ello se debe a la quema de eventuales depósitos de polvo acumulados en el elemento calefactor y carece de importancia. Para evitarlo se recomienda limpiar previamente el interior del aparato a través de la rejilla con un aspirador o aire a presión.

## ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería u otro tipo de problemas, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede resultar peligroso.

### PARA PRODUCTOS DE LA UNIÓN EUROPEA Y/O EN CASO DE QUE ASÍ LO EXIJA LA NORMATIVA EN SU PAÍS DE ORIGEN:

### ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO:

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están amparados por un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos (Punto Verde). Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados en manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de

Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

|                                                                                                                 |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modelo:                                                                                                         | Masai 1000 (Ver III)                                                                      |
| <b>Potencia calorífica</b>                                                                                      |                                                                                           |
| Potencia calorífica nominal $P_{nom}$                                                                           | 1,00 kW                                                                                   |
| Potencia calorífica mínima (indicativa) $P_{min}$                                                               | 1,00 kW                                                                                   |
| Potencia calorífica máxima continuada $P_{max,c}$                                                               | 1,00 kW                                                                                   |
| <b>Consumo auxiliar de electricidad</b>                                                                         |                                                                                           |
| A potencia calorífica nominal $el_{max}$                                                                        | N/A                                                                                       |
| A potencia calorífica mínima $el_{min}$                                                                         | N/A                                                                                       |
| En modo de espera $el_{SB}$                                                                                     | 0 kW                                                                                      |
| <b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación</b> |                                                                                           |
| Control manual de la carga de calor, con termostato integrado                                                   | N/A                                                                                       |
| Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior                          | N/A                                                                                       |
| Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior                     | N/A                                                                                       |
| Potencia calorífica asistida por ventiladores                                                                   | N/A                                                                                       |
| <b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior</b>                                           |                                                                                           |
| Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior                                       | No                                                                                        |
| Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior                                                 | No                                                                                        |
| Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico                                                | Sí                                                                                        |
| Con control electrónico de temperatura interior                                                                 | No                                                                                        |
| Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario                                               | No                                                                                        |
| Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal                                              | No                                                                                        |
| <b>Otras opciones de control</b>                                                                                |                                                                                           |
| Control de temperatura interior con detección de presencia                                                      | No                                                                                        |
| Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas                                              | No                                                                                        |
| Con opción de control a distancia                                                                               | No                                                                                        |
| Con control de puesta en marcha adaptable                                                                       | No                                                                                        |
| Con limitación de tiempo de funcionamiento                                                                      | No                                                                                        |
| Con sensor de lámpara negra                                                                                     | No                                                                                        |
| Información de contacto                                                                                         | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |



---

## English

### Oil Heater

Masai 1000

#### DEAR CUSTOMER,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS ALPATEC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

#### DESCRIPTION

- A Handle
- B Switch
- C Thermostat knob
- D Rear support base
- E Front support base
- F Radiator fins
- G Power cord

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

#### SAFETY ADVICE AND WARNINGS

**- CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

- The appliance must not be placed below a power socket.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or

installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers or swimming pools.
- This appliance has been filled with a quantity and quality of certain oils, therefore the replacement or refilling of oil in case

of a leakage should be carried out by an authorised technical service centre.

- This appliance contains, or could contain, oil. Remember that one should abide by the regulations concerning the elimination of this type of contaminant.

- Use this heater on a horizontal and stable Surface.

- Do not use the appliance if it has been dropped.

- Do not use if there are visible signs or damage to the heater.

- **WARNING:** Do not use this appliance in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 meter from the air outlet.

- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

-  This symbol means that product can't be covered.

- **CAUTION:** In order to prevent overheating do not cover the appliance.

- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.

- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.

- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.

- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.

- Use the appliance in a well ventilated area.

- If other gas or fuel appliances can be used at the same time in the room where the appliance is to be used, that room must be well ventilated.

- Do not place the appliance where it can reach the sunlight.

- Keep children and bystanders away when using this appliance.

- The appliance must only be used with the stand provided.

- Place the appliance on a horizontal, flat, stable surface away from heat sources and contact with water (splashes etc.)

- Keep the appliance away from flammable material such as textiles, cardboard or paper, etc.

- Place the appliance a minimum distance of 50cm away from combustible materials, such as curtains, furniture ...

- Do not place inflammable material near the appliance.

- Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.

- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.

- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

- **CAUTION:** Maintain the appliance dry.

- **CAUTION:** Do not use the appliance near water.

- Do not use the appliance with damp hands or feet, or when barefooted.

- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Keep the appliance well away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- Supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance in the case of persons insensitive to heat (the appliance has heated surfaces).
- Do not touch the heated parts of the appliance, as it may cause serious burns.
- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.

#### **USE AND CARE:**

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its feet are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not remove the support feet of the appliance.
- Use the appliance handle, to catch it or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Do not store the appliance on areas where the

temperature could be lower than 2°C

- Do not expose the appliance to extreme temperatures.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Never leave the appliance unattended when in use and keep out of the reach of children, as this is an electrical appliance that heats oil to high temperatures and may cause serious burns.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- CAUTION: User can't sleep when appliance is under use, there is a risk of injuries.
- Turn the thermostat control to the minimum (MIN) setting. This does not mean that the appliance is switched off permanently.

#### **SERVICE:**

- CAUTION: There is a risk of fire if the appliance's cleaning is not done according to these instructions.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

#### **FITTING THE BASE FEET:**

- The appliance has anti-slip base feet that support the product.
- To assemble the base feet, place the appliance face down.
- Fix the rear support base, fit it tightly against the fin, until it stays in place
- To fix the front support base, fit it tightly against the bottom on the front panel.
- Position the base feet on the body of the appliance.
- Stand the appliance up again so as to check that the base feet work properly.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

#### **BEFORE USE:**

- Remove the appliance's protective film.
- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.

#### **USE:**

- Unroll the cable completely before plugging it in.

- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off switch.
- Turn the thermostat control to the desired temperature position.

### **ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- Select the minimum position (MIN) using the thermostat control.
- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

### **CARRY HANDLE/S:**

- This appliance has a handle on the side of the body, which facilitates comfortable transport .

## **CLEANING**

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- Remark: When the appliance is used as a heater after long periods in storage a small amount of smoke may be produced. This is not important and is due to the heater burning dust deposits which have accumulated on the heating element.

## **ANOMALIES AND REPAIR**

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

## **FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:**

### **ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT**

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

|                                                                              |                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                                                                       | Masai 1000 (Ver III)                                                                      |
| <b>Heat output</b>                                                           |                                                                                           |
| Nominal heat output $P_{nom}$                                                | 1,00 kW                                                                                   |
| Minimum heat output (indicative) $P_{min}$                                   | 1,00 kW                                                                                   |
| Maximum continuous heat output $P_{max,c}$                                   | 1,00 kW                                                                                   |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b>                                     |                                                                                           |
| At nominal heat output $el_{max}$                                            | N/A                                                                                       |
| At minimum heat output $el_{min}$                                            | N/A                                                                                       |
| In standby mode $el_{SB}$                                                    | 0 kW                                                                                      |
| <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only</b>     |                                                                                           |
| Manual heat charge control, with integrated thermostat                       | N/A                                                                                       |
| Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback     | N/A                                                                                       |
| Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | N/A                                                                                       |
| Fan assisted heat output                                                     | N/A                                                                                       |
| <b>Type of heat output/room temperature control</b>                          |                                                                                           |
| Single stage heat output and no room temperature control                     | No                                                                                        |
| Two or more manual stages, no room temperature control                       | No                                                                                        |
| With mechanic thermostat room temperature control                            | Yes                                                                                       |
| With electronic room temperature control                                     | No                                                                                        |
| Electronic room temperature control plus day timer                           | No                                                                                        |
| Electronic room temperature control plus week timer                          | No                                                                                        |
| <b>Other control options</b>                                                 |                                                                                           |
| Room temperature control, with presence detection                            | No                                                                                        |
| Room temperature control, with open window detection                         | No                                                                                        |
| With distance control option                                                 | No                                                                                        |
| With adaptive start control                                                  | No                                                                                        |
| With working time limitation                                                 | No                                                                                        |
| With black bulb sensor                                                       | No                                                                                        |
| Contact details                                                              | "ELECTRODOMÉSTICOS<br>TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida, Spain" |

# Français

## Radiateur à huile

Masai 1000

### **Cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un appareil ménager de marque TAURUS ALPATEC. Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

## DESCRIPTION

- A Poignée
- B Interrupteur
- C Thermostat
- D Support arrière
- E Support avant
- F Éléments du radiateur
- G Fil de connexion

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser votre appareil et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.

## CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

**- AVERTISSEMENT : Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et entraîner des brûlures. Faire particulièrement attention lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.**

- L'appareil ne doit pas être placé sous une prise électrique.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent se tenir hors de la portée de l'appareil, à moins d'être constamment supervisés.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans

pourront allumer/éteindre l'appareil tant que celui-ci aura été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normal et sous la supervision d'un adulte ou après avoir reçu les instructions relatives au fonctionnement sûr de l'appareil et sachant les risques potentiels de l'utilisation.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Le nettoyage ou l'entretien ne doit en aucun cas être effectué par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ni réaliser les opérations de maintenance de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

- Cet appareil a reçu le remplissage, avec une quantité et qualité d'huile déterminées, ainsi la substitution ou remplissage d'huile en cas de fuite, devra être réalisé par un Service d'Assistance Technique autorisé.
- Cet appareil contient, ou peut contenir, de l'huile. Rappel ! respecter les réglementations relatives à l'élimination de ce type de polluant.
- Utiliser ce radiateur sur une surface horizontale et stable.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé.
- Ne pas utiliser s'il y a des signes visibles ou des dommages au radiateur.
- **AVERTISSEMENT : Éviter d'utiliser l'appareil dans de petites pièces éventuellement occupées par des personnes handicapées incapables de sortir par leurs propres moyens, à moins qu'elles soient constamment surveillées.**
- **AVERTISSEMENT : pour réduire les risques d'incendie, gardez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau**
- inflammable à une distance minimale de 1 mètre de la sortie d'air.
- Si la prise électrique est endommagée, elle doit être remplacée. Confier l'appareil à un service technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil car cela implique des risques.
-  Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être recouvert.
- **AVERTISSEMENT:** Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateurs.
- Utiliser l'appareil dans une zone bien ventilée.
- Il faut prévoir une ventilation adéquate de la salle, si d'autres appareils à gaz ou autre combustible, peuvent être utilisés simultanément dans la même salle où est installé l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il pourrait être exposé à la lumière directe du soleil.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des curieux.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le support fourni.
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et pouvant supporter des températures élevées, éloignée d'autres sources de chaleur et des possibles éclaboussures d'eau.
- Veiller à éloigner l'appareil de tout matériel combustible, tels que carton, papier, matières textiles...
- Placer l'appareil à minimum 50 cm de tout matériel combustible, tels que des rideaux, des meubles...
- Aucun objet inflammable ne doit se trouver à

proximité de l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmeur, à une minuterie ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- **AVERTISSEMENT:** Maintenir l'appareil au sec.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser l'appareil à proximité de points d'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides, ni les pieds nus.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil.
- Ne pas plier ou pincer le câble électrique.
- Ne pas laisser le câble de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Cet appareil ne doit jamais être à proximité d'une source de chaleur, de l'huile, des pièces mobiles ou sur un angle vif.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Cet appareil n'est pas adéquat pour un usage à l'extérieur.
- Le câble d'alimentation doit être examiné régulièrement à la recherche de signes de dommages, et s'il est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter d'utiliser cet appareil (puisque celui-ci présente des surfaces chauffantes).
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.
- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.

## **UTILISATION ET ENTRETIEN :**

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil si ses pieds ne sont pas dûment assemblés.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas enlever les roues de l'appareil.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil alors qu'il est incliné, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne pas garder l'appareil dans un endroit où la température pourrait être inférieure à 2°C.
- Ne pas exposer l'appareil à de fortes températures.
- Conserver et ranger l'appareil en lieu sec, non poussiéreux et à l'abri des rayons solaires.
- Ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance, ni à la portée des enfants, étant donné qu'il s'agit d'un appareil électrique et il peut entraîner de graves brûlures.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas s'endormir pendant que vous utilisez l'appareil, vu qu'il existe un risque de blessures.
- Mettre le thermostat sur la position minimum (MIN) ne garantit pas l'arrêt complet de l'appareil.

## **SERVICE :**

- **AVERTISSEMENT:** Si l'appareil ne se nettoie pas conformément au mode d'emploi, il pourrait exister un risque d'incendie.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## **MONTAGE DES PIEDS :**

- L'appareil dispose de pieds sur lesquels peut être appuyé le produit.
- Pour monter les pieds, placer l'appareil tête en bas.
- Insérer les pieds postérieurs dans son logement



- Insérer les pieds antérieurs dans son logement sur la partie inférieure du panneau avant.
- Accoupler le support au corps de l'appareil.
- Retourner l'appareil et vérifier le bon fonctionnement des pieds.

## MODE D'EMPLOI

### REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Enlever le film de protection de l'appareil.
- Vérifier d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Pour éliminer l'odeur de neuf au premier fonctionnement, on recommande de le faire marcher à la puissance maximale pendant 2 heures dans une pièce bien ventilée.

### UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil à la prise.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Tourner le sélecteur de température jusqu'à le situer sur la position de la température désirée.

### APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Choisir la position minimum (MIN) grâce au sélecteur de température.
- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer l'appareil.

### POIGNÉE DE TRANSPORT :

- Cet appareil dispose de poignées latérales pour faciliter son transport en toute commodité.

## NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer de l'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures de ventilation afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon

état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

- Observations : Après une longue période d'arrêt il est possible qu'au début, se dégage une légère fumée. Celle-ci étant due au fait que de la poussière accumulée dans l'élément chauffant est brûlée, sans aucune conséquence. Ce phénomène peut être évité en nettoyant au préalable, à travers les grilles de l'appareil, l'intérieur de ce dernier avec l'aide d'un aspirateur ou d'un jet d'air sous pression.

## ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne ou d'autres problèmes, confier l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

### POUR LES PRODUITS DE L'UNION EUROPÉENNE ET (OU) CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR DE VOTRE PAYS D'ORIGINE :

#### ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux qui constituent l'emballage de cet appareil sont protégés par un système de ramassage, de triage et de recyclage de ces derniers (Point vert). Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

|                                                                                                                            |                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Référence(s) du modèle:                                                                                                    | Masai 1000 (Ver III)                                                                   |
| <b>Puissance thermique</b>                                                                                                 |                                                                                        |
| Puissance thermique nominale $P_{nom}$                                                                                     | 1,00 kW                                                                                |
| Puissance thermique minimale (indicative) $P_{min}$                                                                        | 1,00 kW                                                                                |
| Puissance thermique maximale continue $P_{max,c}$                                                                          | 1,00 kW                                                                                |
| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>                                                                               |                                                                                        |
| À la puissance thermique nominale $e_{l_{max}}$                                                                            | N/A                                                                                    |
| À la puissance thermique minimale $e_{l_{min}}$                                                                            | N/A                                                                                    |
| En mode veille $e_{l_{SB}}$                                                                                                | 0 kW                                                                                   |
| <b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement</b>     |                                                                                        |
| Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré                                                             | N/A                                                                                    |
| Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure       | N/A                                                                                    |
| Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure | N/A                                                                                    |
| Puissance thermique réglable par ventilateur                                                                               | N/A                                                                                    |
| <b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce</b>                                            |                                                                                        |
| Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce                              | Non                                                                                    |
| Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce                                | Non                                                                                    |
| Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                                           | Oui                                                                                    |
| Contrôle électronique de la température de la pièce                                                                        | Non                                                                                    |
| Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                                              | Non                                                                                    |
| Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire                                            | Non                                                                                    |
| <b>Autres options de contrôle</b>                                                                                          |                                                                                        |
| Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                                         | Non                                                                                    |
| Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte                                                  | Non                                                                                    |
| Option contrôle à distance                                                                                                 | Non                                                                                    |
| Contrôle adaptatif de l'activation                                                                                         | Non                                                                                    |
| Limitation de la durée d'activation                                                                                        | Non                                                                                    |
| Capteur à globe noir                                                                                                       | Non                                                                                    |
| Coordonnées de contact                                                                                                     | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida, Spain" |

## Deutsch

### Ölradiator

Masai 1000

#### Sehr geehrte Kunden,

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS ALPATEC Gerät zu kaufen.

Technologie, Design und Funktionalität dieses Gerätes, in Kombination mit der Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen, werden Ihnen lange Zeit viel Freude bereiten.

### BEZEICHNUNG

- A Stiel
- B Schalter
- C Thermostatregler
- D Hinterer Träger
- E Vorderer Träger
- F Radiatorelemente
- G Anschlusskabel

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

#### - Ratschläge und Sicherheitshinweise

**- WARNUNG: Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen hervorrufen. Bitte seien Sie in Anwesenheit von Kindern oder älteren Personen besonders vorsichtig.**

- Das Gerät darf nicht unter einem Stromanschluss aufgestellt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes zu halten, sofern sie nicht durchgehend beaufsichtigt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen

das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen, ein- und ausschalten, wenn dieses in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder montiert ist.

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen, benutzen.
- Kinder dürfen die Reinigung und Pflege des Geräts nur unter Aufsicht vornehmen.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen oder reinigen und dürfen keine Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Das Gerät niemals in der Umgebung von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern Benützen.

- Dieses Gerät ist mit einer bestimmten Ölmenge und –qualität befüllt worden. Daher darf das Auswechseln oder Nachfüllen von Öl im Falle einer Undichtheit nur durch einen autorisierten Technischen Dienst durchgeführt werden.
- Dieses Gerät enthält oder kann Öl enthalten. Bitte denken Sie daran, die Vorschriften bezüglich der Entsorgung dieser umweltbelastenden Substanz zu berücksichtigen.
- Verwenden Sie diese Heizung auf einer horizontalen und stabilen Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es fallen gelassen wurde.
- Nicht verwenden, wenn sichtbare Zeichen oder Schäden an der Heizung vorhanden sind.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät darf nicht in kleinen Räumen verwendet werden, in denen sich Personen aufhalten, die das Zimmer nicht ohne fremde Hilfe verlassen können, sofern diese Räume nicht ständig überwacht werden.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 Meter vom Luftauslass entfernt.
- Wenn der Netzanschluss bes-

chädigt ist, muss er ersetzt werden. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.



- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht abgedeckt werden darf.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, nicht das Gerät verdecken.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 10 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Wenn das Gerät im selben Raum mit anderen Geräten oder Brenngasgeräten eingesetzt wird, muss dieser über eine gute Lüftung verfügen.
- Nicht an Stellen platzieren, an denen das Gerät der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Das Gerät von Kindern und Neugierigen fern halten, solange Sie es verwenden.
- Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Halterung benutzt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile, für hohe Temperaturen geeignete Oberfläche, außer Reichweite von Hitzequellen und

möglichen Wasserspritzern.

- Stellen Sie bitte das Gerät weg von brennbaren Stoffen wie zum Beispiel Textilien, Pappe, Papier, und so weiter.
- Das Gerät mindestens in 50 cm Entfernung von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln usw. aufstellen.
- Legen Sie kein brennbares Material in die Nähe des Gerätes.
- Dieses Gerät nicht über einen Programmschalter, eine externe Zeitschaltuhr oder eine sonstige Vorrichtung betreiben.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- **WARNUNG:** Das Gerät trocken halten.
- **WARNUNG:** Das Gerät nicht in Wassernähe benutzen.
- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen oder Füßen und auch nicht barfuß betätigt werden.
- Elektrische Kabel nicht überbeanspruchen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Das Kabel nicht einklemmen oder knicken.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Das Gerät fern von Hitzequellen, Ölen, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen halten.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Das Netzkabel ist regelmäßig auf Schäden zu prüfen. Bei beschädigtem Kabel darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Wärmeunempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht verwenden (da das Gerät mit erhitzbaren Flächen ausgestattet ist).

- Die erhitzten Teile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.
- Die zugänglichen Oberflächen können sehr heiß werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

## **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn die Fußträger nicht ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Nicht die Räder vom Gerät entfernen.
- Verwenden die Griffe, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Bewahren Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo die Umgebungstemperatur unter 2°C sinken kann.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb ist. Kinder fernhalten, da es sich um ein elektrisches Gerät handelt, das Öl hoch erhitzt und schwere Verbrennungen verursachen kann.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.
- **WARNUNG:** Lassen Sie das Gerät niemals in Betrieb während Sie schlafen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Die vollständige Abschaltung des Geräts wird nicht dadurch garantiert, dass der Temperaturregler auf der niedrigsten Position (MIN) steht.

## **SERVICE:**

- **WARNUNG:** Wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anleitungen gereinigt wird, kann ein Brandrisiko entstehen.
- Unsachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.

## **TRÄGERMONTAGE:**

- Das Gerät verfügt über ein Paar rutschfester Träger auf dem es steht.
- Zum Aufbauen ist das Gerät auf den Kopf zu stellen.
- Befestigen Sie den hinteren Träger in der Halterung zwischen den hinteren Elementen des Heizkörpers.
- Befestigen Sie danach den vorderen Träger in der Halterung an den vorderen Elementen des Heizkörpers.
- Befestigen Sie den Träger für diesen Zweck in der Halterung auf den Heizkörper
- Stellen das Gerät wieder auf und überprüfen den Status der Träger.

## **BENUTZUNGSHINWEISE**

### **VOR DER BENUTZUNG:**

- Entfernen Sie am Gerät den Schutzfilm.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Um der auftretenden Geruchsentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme entgegenzuwirken, wird empfohlen, das Gerät 2 Stunden lang auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum in Betrieb zu lassen.

### **BENUTZUNG:**

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät ans Netz an.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.
- Den Temperaturregler drehen, bis er sich an der Position befindet, die der richtigen Temperatur entspricht.

### **NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:**

- Die Position Minimum (MIN) mittels des Temperaturreglers auswählen.
- Das Gerät mit dem On-/Off-Schalter ausschalten.

ten.

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät.

## **TRANSPORT-GRIFFE:**

- Für ein leichtes und bequemes Tragen ist dieses Gerät mit einem Tragegriff ausgestattet.

## **REINIGUNG**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit ein paar Tropfen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnte sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Hinweise: Bei erneuter Verwendung nach einer längeren Aufbewahrungszeit, kann es zu einer geringeren Rauchbildung kommen. Dies resultiert aus der Verbrennung von angesammelten Staubablagerungen auf dem Heizelement und ist irrelevant. Dies kann vermieden werden, indem das Gerät vorab gereinigt wird, und zwar durch die Gitter des Geräts, entweder mit einem Staubsauger oder aber mit Hilfe von Druckluft.

## **STÖRUNGEN UND REPARATUR**

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.
- Für Produkte der Europäischen Union und / oder falls vom Gesetz in Ihrem Herkunftsland vorgeschrieben:

## ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS:

- Das Verpackungsmaterial dieses Geräts ist klassifiziert und recycelbar (Grüner Punkt). Wenn Sie es entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.
- Das Produkt gibt keine Substanzen in für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

|                                                                                              |                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell:                                                                                      | Masai 1000 (Ver III)                                                                   |
| <b>Wärmeleistung</b>                                                                         |                                                                                        |
| Nennwärmeleistung $P_{nom}$                                                                  | 1,00 kW                                                                                |
| Minimale Wärmeleistung (Richtwert) $P_{min}$                                                 | 1,00 kW                                                                                |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max,c}$                                           | 1,00 kW                                                                                |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>                                                                   |                                                                                        |
| Bei Nennwärmeleistung $el_{max}$                                                             | N/A                                                                                    |
| Bei Mindestwärmeleistung $el_{min}$                                                          | N/A                                                                                    |
| Im Bereitschaftszustand $_{SB}$                                                              | 0 kW                                                                                   |
| <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr</b> |                                                                                        |
| manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat                                | N/A                                                                                    |
| Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/ oder Außentemperatur        | N/A                                                                                    |
| Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raumund/oder Außentemperatur      | N/A                                                                                    |
| Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung                                                         | N/A                                                                                    |
| <b>Art der Kontrolle der Wärmeleistung / Raumtemperatur</b>                                  |                                                                                        |
| Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                      | Nein                                                                                   |
| Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle                    | Nein                                                                                   |
| Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats                               | Ja                                                                                     |
| Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle                                                   | Nein                                                                                   |
| Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregler                               | Nein                                                                                   |
| Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung                            | Nein                                                                                   |
| <b>Andere Kontrolloptionen</b>                                                               |                                                                                        |
| Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                                                 | Nein                                                                                   |
| Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                        | Nein                                                                                   |
| Mit Fernbedienungsoption                                                                     | Nein                                                                                   |
| Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                                       | Nein                                                                                   |
| Mit Betriebszeitbegrenzung                                                                   | Nein                                                                                   |
| Mit Schwarzkugelsensor                                                                       | Nein                                                                                   |
| Kontakt                                                                                      | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida, Spain" |



## Italiano

### Radiatore ad olio

Masai 1000

#### Gentile Cliente,

- Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca TAURUS ALPATEC.
- La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

### DESCRIZIONE

- A Manico
- B Interruttore
- C Termostato
- D Supporto posteriore
- E Supporto anteriore
- F Elementi del radiatore
- G Cavo di collegamento

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

### CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

**-AVVERTENZA: Alcuni componenti di questo prodotto possono diventare bollenti e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.**

- Non mettere l'apparecchio sotto una presa di corrente.
- L'apparecchio deve rimanere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non vi sia la costante supervisione di un adulto.
- È consentito ai bambini di

età compresa tra 3 e 8 anni di accendere/spegnere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista e a condizione che i bambini siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni per l'uso in maniera sicura e che siano coscienti dei rischi posti dall'utilizzo.

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.
- Non permettere che i bambini eseguano pulizia o manutenzione senza supervisione.
- I bambini di età inferiore a 8 anni non devono collegare l'apparecchio alla rete elettrica, regolarlo, pulirlo o eseguire interventi di manutenzione.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino ad una vasca da bagno, doccia o piscina.
- Questo apparecchio è stato

riempito con una quantità e qualità d'olio specifiche, pertanto, nel caso di perdita, la sostituzione o riempimento d'olio deve essere effettuato da un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.

- Questo apparecchio contiene o può contenere dell'olio. Si ricordi che bisogna rispettare le norme relative all'eliminazione di questo tipo di contaminante.
- Collocare questa stufa su una superficie orizzontale e stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto.
- Non utilizzare se sono presenti segni visibili o danni al riscaldatore.
- **AVVERTENZA:** Non usare questo apparecchio in stanze piccole occupate da persone disabili che non sono in grado di abbandonare la stanza in modo autonomo, a meno che non siano sorvegliati costantemente
- **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendi, mantenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 metro dall'uscita dell'aria.
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla. Portare l'apparecchio a un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.



- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere coperto.

- **AVVERTENZA:** Per evitare un surriscaldamento non coprire l'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra e che possa sostenere almeno 10 ampere.
- La spina del caricatore di batterie deve coincidere con la base elettrica della presa di corrente. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Utilizzare l'apparecchio in una zona ben ventilata.
- Quando l'apparecchio viene utilizzato in una stanza con altri apparecchi a gas o di combustibile, sarà ben ventilata.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- Mantenere lontani bambini e altre persone durante l'uso dell'apparecchio.
- Questo apparecchio deve essere usato solo con il supporto in dotazione
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie orizzontale, stabile e adatta a sopportare temperature elevate, lontano da altre sorgenti di calore e da possibili schizzi d'acqua.
- Collocare l'apparecchio lontano da materiali infiammabili come tessuti, cartone, carta...
- Collocare l'apparecchio ad una distanza minima di 50 cm da materiali infiammabili come tende, mobili, ecc.
- Non collocare materiale infiammabile nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio a programmatori,

timer o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.

- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- **AVVERTENZA:** Mantenere asciutto l'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani o i piedi umidi, né a piedi scalzi.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.
- Non schiacciare o piegare il cavo di alimentazione.
- Non lasciare che il cavo di connessione entri a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Mantenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Apparecchio non idoneo all'uso in ambienti esterni.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare segni di danneggiamento, nel qual caso non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le filtrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio a persone insensibili al calore in quanto l'apparecchio possiede superfici riscaldate.
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi ustioni.
- Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili può essere elevata.

## **PRECAUZIONI D'USO:**

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio se i piedini non sono accoppiati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non è funzionante.
- Non togliere i piedini dell'apparecchio.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgendolo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Staccare il caricatore di batterie dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Non riporre l'apparecchio in luoghi dove la temperatura non superi i 2°C.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso e non lasciarlo alla portata dei bambini, in quanto si tratta di un apparecchio elettrico e può provocare gravi scottature.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.
- **AVVERTENZA:** Per evitare lesioni non lasciare l'apparecchio in funzione durante il sonno.
- Mettere il comando termostato alla posizione di minimo (MIN) non garantisce la sconnessione permanente dell'apparecchio.

## **SERVIZIO:**

- **AVVERTENZA:** Nel caso in cui la pulizia dell'apparecchio non sia stata eseguita in conformità a queste istruzioni può esistere il rischio d'incendio.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## **MONTAGGIO DEI PIEDI:**

- L'apparecchio è dotato di piedi antiscivolo d'appoggio.
- Per montare le piedi, capovolgere l'apparecchio.

- Inserire i piedi posteriori nel loro alloggiamento.
- Inserire i piedi anteriori nel loro alloggiamento, nella parte inferiore del pannello anteriore.
- Fissare il supporto al corpo dell'apparecchio.
- Rimettere l'apparecchio in posizione normale e verificare il corretto funzionamento dei piedi.

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Rimuovere la pellicola protettiva dell'apparecchio.
- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Per eliminare l'odore che emana l'apparecchio quando viene utilizzato per la prima volta, si consiglia di tenerlo in funzionamento alla massima potenza per 2 ore in una stanza ben ventilata.

### USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento.
- Girare il termostato fino a collocarlo nella posizione corrispondente alla temperatura desiderata.

### UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Selezionare la posizione di minimo (MIN) mediante il selettore di temperatura.
- Arrestare l'apparecchio con l'interruttore on/off
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

### MANIGLIA/E DI TRASPORTO:

- Questo apparecchio dispone di una maniglia per rendere agevole e comodo il trasporto.

## PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non

danneggiare le parti operative dell'apparecchio.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Osservazioni: Dopo un lungo inutilizzo è possibile all'inizio una leggera uscita di fumo. Ciò è dovuto al fatto che si stanno bruciando polvere accumulate nella parte di riscaldamento, senza alcuna conseguenza. Questo fenomeno può essere evitato con la pulizia previa dell'interno dell'apparecchio, attraverso le sue fessure, utilizzando un aspirapolvere o un getto d'aria a pressione.

## ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto o problemi, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

### PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

#### PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali di confezionamento dell'apparecchio sono protetti da un sistema di raccolta, classificazione e riciclo (Punto Verde). Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

|                                                                                                                       |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modello:                                                                                                              | Masai 1000 (Ver III)                                                                      |
| <b>Potere calorifico</b>                                                                                              |                                                                                           |
| Potere calorifico nominale $P_{nom}$                                                                                  | 1,00 kW                                                                                   |
| Potere calorifico minimo (indicativo) $P_{min}$                                                                       | 1,00 kW                                                                                   |
| Potere calorifico massimo continuo $P_{max,c}$                                                                        | 1,00 kW                                                                                   |
| <b>Consumo supplementare di elettricità</b>                                                                           |                                                                                           |
| Per il potere calorifico nominale $il_{max}$                                                                          | N/A                                                                                       |
| Per il potere calorifico minimo $il_{min}$                                                                            | N/A                                                                                       |
| In modalità di attesa $il_{SB}$                                                                                       | 0 kW                                                                                      |
| <b>“Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d’ambiente locale elettrici ad accumulo</b> |                                                                                           |
| Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato                                                        | N/A                                                                                       |
| Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna                             | N/A                                                                                       |
| Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna                         | N/A                                                                                       |
| Potenza termica assistita da ventilatore                                                                              | N/A                                                                                       |
| <b>Tipo di controllo del potere calorifico / della temperatura interna</b>                                            |                                                                                           |
| Potere calorifico di un solo livello, senza controllo della temperatura interna                                       | No                                                                                        |
| Due o più livelli manuali, senza controllo della temperatura interna                                                  | No                                                                                        |
| Con controllo della temperatura interna mediante termostato meccanico                                                 | Sì                                                                                        |
| Con controllo elettronico della temperatura interna                                                                   | No                                                                                        |
| Controllo elettronico della temperatura interna e timer giornaliero                                                   | No                                                                                        |
| Controllo elettronico della temperatura interna e timer settimanale                                                   | No                                                                                        |
| <b>Altre opzioni di controllo</b>                                                                                     |                                                                                           |
| Controllo della temperatura interna con rilevamento di presenza                                                       | No                                                                                        |
| Controllo temperatura interna con rilevamento di finestre aperte                                                      | No                                                                                        |
| Con opzione di controllo a distanza                                                                                   | No                                                                                        |
| Con controllo di avvio adattabile                                                                                     | No                                                                                        |
| Con limitazione del tempo di funzionamento                                                                            | No                                                                                        |
| Con sensore di lampada a luce nera                                                                                    | No                                                                                        |
| Informazioni di contatto                                                                                              | “ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain” |

## Português

### Radiador de óleo

Masai 1000

#### Prezado cliente,

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca TAURUS ALPATEC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

### DESCRIÇÃO

- A Pega
- B Interruptor
- C Termóstato
- D Base de suporte traseiro
- E Base de suporte dianteiro
- F Elementos do radiador
- G Fio de ligação

Leia com muita atenção estas instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-o para futuras consultas. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

### CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

**-ADVERTÊNCIA: Algumas partes deste produto podem aquecer muito e causar queimaduras. Deve prestar-se particular atenção quando as crianças e as pessoas vulneráveis estiverem presentes.**

- O aparelho não deve ser colocado debaixo de uma tomada de corrente eléctrica.
- As crianças menores de 3 anos devem ficar fora do alcance do aparelho, a menos que sejam supervisionadas continuamente.

-As crianças a partir dos 3 anos e menores de 8 anos apenas devem ligar/desligar o aparelho quando este tiver sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal prevista e sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os riscos do aparelho.

-Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta

- Não permitir que as crianças realizem a limpeza e manutenção sem supervisão.
- As crianças menores de 8 anos não devem ligar,regular e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilizar o aparelho nas imediações de uma banheira, duche ou piscina.
- Este aparelho foi enchido com uma determinada quantidade

e qualidade de óleo, pelo que a substituição ou enchimento de óleo em caso de fuga deve ser realizado por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

- Este aparelho contém ou pode conter óleo. Não esquecer que devem respeitar-se as regulamentações relativas à eliminação deste tipo de contaminante.
- Utilize este aquecedor em cima de uma superfície horizontal e estável.
- Não use o aparelho se ele tiver caído.
- Não use se houver sinais visíveis ou danos ao aquecedor.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilizar este aparelho em divisões pequenas onde se encontrem pessoas incapacitadas, incapazes de abandonar o quarto por meios próprios, a menos que sejam submetidas a uma vigilância constante.
- **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 metro da saída de ar.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída. Levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tentar desmontar ou

reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.

-  Este símbolo significa que o produto não deve ser tapado.
- **ADVERTÊNCIA:** Para evitar um sobreaquecimento, não cobrir o aparelho.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede elétrica.
- Ligar o aparelho a uma tomada de corrente com ligação a terra e que suporte 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Usar o aparelho numa zona bem ventilada.
- Deverá haver uma ventilação adequada da divisão, no caso de na divisão onde o aparelho estiver instalado forem utilizados simultaneamente outros aparelhos a gás ou com outro tipo de combustível.
- Não colocar o aparelho num local onde possa ficar exposto à luz solar directa.
- Manter este aparelho longe do alcance das crianças.
- O aparelho só deve ser utilizado com o suporte fornecido.
- Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e estável, apta a precedentemente suportar temperaturas elevadas, longe de outras fontes de calor e de possíveis salpicos de água.
- Não colocar o aparelho próximo de materiais combustíveis como materiais têxteis, cartão, papel...
- Colocar o aparelho a uma distância mínima de 50 cm de qualquer material combustível, como cortinas, móveis,...
- Não colocar materiais combustíveis nas proximidades do aparelho.
- Não usar o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que ligue

o aparelho automaticamente.

- Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação ou a ficha danificados.
- Se algum dos elementos que envolvem o aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.
- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- ADVERTÊNCIA: não molhar o aparelho.
- ADVERTÊNCIA: Não utilizar o aparelho perto da água.
- Não utilize o aparelho com as mãos ou os pés húmidos, nem com os pés descalços.
- Não force o cabo de alimentação. Nunca use o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrolar o cabo no aparelho.
- Não force o cabo de alimentação.
- Evitar que o cabo eléctrico de ligação entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Manter o aparelho longe de fontes de calor, óleo, arestas e partes móveis.
- Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado no exterior.
- O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto a danos e, se estiver danificado, o aparelho não deve ser usado.
- Não expor o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque eléctrico.
- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- As pessoas insensíveis ao calor não devem usar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).
- Não tocar nas partes quentes do aparelho, uma vez que pode provocar queimaduras graves.
- A temperatura nas superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.

## UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilizar o aparelho se os pés não estiverem devidamente montados.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.

- Não retirar os pés do aparelho.
- Usar a(s) asa(s) para agarrar ou transportar o aparelho.
- Não utilize o aparelho inclinado, nem o vire ao contrário.
- Não inverter o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Não guardar o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser inferior a 5 °C.
- Não expor o aparelho a temperaturas extremas.
- Manter o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Nunca deixe a fritadeira ligada sem vigilância e nem ao alcance de crianças, já que se trata de um aparelho eléctrico que aquece o óleo a elevadas temperaturas e pode provocar queimaduras graves.
- Não usar o aparelho para secar peças de vestuário.
- ADVERTÊNCIA: Para evitar o risco de lesões não deixar o aparelho em funcionamento durante o sono.
- Pôr o termóstato na posição de mínimo (MIN) não garante o desligar total do aparelho.

## MANUTENÇÃO:

- ADVERTÊNCIA: existe risco de incêndio caso a limpeza do aparelho não seja realizada conforme estas instruções.
- Qualquer utilização inadequada ou não conforme com as instruções de uso anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## MONTAGEM DOS PÉS-BASE:

- O aparelho dispõe de pés-base antideslizantes que suportam o produto.
- Para montar os pés-base, inverter o aparelho.
- Encaixar os pés traseiros no seu alojamento.
- Posteriormente encaixar o suporte dos pés-base dianteiro no seu alojamento, na parte inferior do painel frontal.
- Colocar os pés-base sobre o corpo do aparelho.
- Inverter novamente o aparelho e comprovar o bom funcionamento dos pés-base.



## **MODO DE UTILIZAÇÃO**

### **NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:**

- Retirar a película protectora do aparelho.
- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Para eliminar o cheiro que o aparelho liberta aquando da primeira utilização, é recomendável colocá-lo em funcionamento na potência máxima durante 2 horas, numa divisão bem ventilada.

### **UTILIZAÇÃO:**

- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligar o aparelho à rede.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o botão de ligar/desligar.
- Rodar o comando do termóstato até à posição correspondente à temperatura desejada.

### **UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

- Seleccionar a posição mínima (MIN) através do comando selector de temperatura.
- Parar o aparelho, accionando o interruptor de ligar/desligar.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Limpar o aparelho.

### **PEGA(S) DE TRANSPORTE:**

- Este aparelho dispõe de uma asa na sua parte lateral para o transporte ser fácil e cómodo.

## **LIMPEZA**

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixar entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não se mantiver limpo, a sua superfície pode degradar-se e afectar de forma inexorável a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

- Observações: Se colocar o aparelho em funcionamento na função de aquecimento, depois de este estar muito tempo parado ou a funcionar só com a função ventiladora, é possível que inicialmente liberte um ligeiro fumo, sem quaisquer consequências, devido a estar a queimar o pó e outras partículas acumuladas no elemento de aquecimento. É possível evitar este fenómeno ao limpar previamente (e através das ranhuras do aparelho) o seu interior com a ajuda de um aspirador ou com um jacto de ar a pressão.

## **ANOMALIAS E REPARAÇÃO**

- Em caso de avaria ou problema, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tentar desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.

### **PARAPRODUTOS DA UNIÃO EUROPEIA E/OU CONFORME OS REQUISITOS DA REGULAÇÃO DO SEU PAÍS DE ORIGEM:**

### **ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO**

- Os materiais que formam a embalagem deste aparelho estão submetidos a um sistema de recolha, classificação e reciclagem dos mesmos (Ponto Verde). Se deseja eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se deseja desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

|                                                                                                          |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modelo:                                                                                                  | Masai 1000 (Ver III)                                                                      |
| <b>Potência calorífica</b>                                                                               |                                                                                           |
| Potência calorífica nominal $P_{nom}$                                                                    | 1,00 kW                                                                                   |
| Potência calorífica mínima (indicativa) $P_{min}$                                                        | 1,00 kW                                                                                   |
| Potência calorífica máxima continuada $P_{max,c}$                                                        | 1,00 kW                                                                                   |
| <b>Consumo auxiliar de energia elétrica</b>                                                              |                                                                                           |
| A potência calorífica nominal $eI_{max}$                                                                 | N/A                                                                                       |
| A potência calorífica mínima $eI_{min}$                                                                  | N/A                                                                                       |
| No modo de espera $eI_{SB}$                                                                              | 0 kW                                                                                      |
| <b>Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação</b> |                                                                                           |
| Comando manual da carga térmica, com termostato integrado                                                | N/A                                                                                       |
| Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior                     | N/A                                                                                       |
| Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior                 | N/A                                                                                       |
| Potência calorífica com ventilador                                                                       | N/A                                                                                       |
| <b>Tipo de controlo da potência calorífica/da temperatura interior</b>                                   |                                                                                           |
| Potência calorífica de um só nível, sem controlo da temperatura interior                                 | Não                                                                                       |
| Dois ou mais níveis manuais, sem controlo da temperatura interior                                        | Não                                                                                       |
| Com controlo da temperatura interior mediante um termostato mecânico                                     | Sim                                                                                       |
| Com controlo eletrónico da temperatura interior                                                          | Não                                                                                       |
| Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador diário                                        | Não                                                                                       |
| Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal                                       | Não                                                                                       |
| <b>Outras opções de controlo</b>                                                                         |                                                                                           |
| Controlo da temperatura interior com deteção de presença                                                 | Não                                                                                       |
| Controlo da temperatura interior com deteção de janelas abertas                                          | Não                                                                                       |
| Com opção de controlo remoto                                                                             | Não                                                                                       |
| Com controlo de ligação adaptável                                                                        | Não                                                                                       |
| Com limitação do tempo de funcionamento                                                                  | Não                                                                                       |
| Com sensor de lâmpada negra                                                                              | Não                                                                                       |
| Dados de contacto                                                                                        | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

# Català

## Radiador d'oli

Masai 1000

### Estimat client,

Li agraïm que hagi decidit comprar un producte de la marca TAURUS ALPATEC.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat juntament amb el fet de superar les més estrictes normes de qualitat li comportaran total satisfacció durant molt de temps.

## DESCRIPCIÓ

A Nansa

B Interruptor

C Termòstat

D Suport posterior

E Suport davanter

F Elements del radiador

G Cordó de connexió

Llegeixi atentament aquestes instruccions abans d'encendre l'aparell i conservi-les per a futures consultes. La no observació i compliment d'aquestes instruccions poden comportar com a resultat un accident.

## CONSELLS I ADVERTIMENTS DE SEGURETAT

**-ADVERTIMENT: Algunes parts d'aquest producte poden escalfar-se i causar cremades. Ha de parar-se esment particular quan els nens i les persones vulnerables siguin presents.**

-L'aparell no ha de col·locar-se sota una base de presa de corrent.

- Els nens menors de 3 anys han de mantenir-se fora de l'abast de l'aparell tret que siguin contínuament supervisats
- Els nens des de 3 anys i menors de 8 anys només podran encendre / apagar l'aparell sempre que aquest hagi estat col·locat o instal·lat en la seva posició normal de funcionament, sota la supervisió d'un adult o coneguin el funcionament de l'aparell d'una manera segura així com els riscos.
- Aquest aparell poden utilitzar-lo nens a partir de 8 anys d'edat i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica.
- No permetre que els nens realitzin la neteja i el manteniment sense supervisió.
- Impedir que els nens menors de 8 anys connectin, manipulin, netegin o duguin a terme el manteniment de l'aparell.
- Aquest aparell no és una joguina. Els nens haurien de ser supervisats per a assegurar que no juguen amb l'aparell.
- No utilitzar l'aparell en els voltants d'una banyera, una dutxa

o una piscina.

- Aquest aparell ha estat omplert amb una quantitat i qualitat d'oli determinades, per tant la substitució o emplenat d'oli en cas d'aparèixer una fuita, ha de realitzar-lo un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat.

- Aquest aparell conté, o pot contenir, oli. Recordar que han de respectar-se les reglamentacions concernents a l'eliminació d'aquesta mena de contaminant.

- Utilitzar el calefactor en una superfície horitzontal i estable.

- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra.

- No l'utilitzeu si hi ha senyals visibles o danys a l'element calefactor.

- **ADVERTÈNCIA:** No utilitzar aquest aparell en habitacions petites que estiguin ocupades per persones que no siguin capaces d'abandonar l'habitació per els seus propis mitjans, excepte si estan sotmeses a una vigilància constant.

- **ATENCIÓ:** Per reduir el risc d'incendi, mantingueu els teixits, les cortines o qualsevol altre material inflamable a una distància mínima d'1 metre de la sortida d'aire.

- Si la connexió al subministrament de xarxa està danyada,

ha de ser substituïda. Portar l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenti desmuntar-lo o reparar-lo vostè mateix ja que pot resultar peril·lós.



- Aquest símbol indica que l'aparell no s'ha de cobrir.

- **ADVERTIMENT:** A fi d'evitar un sobreescalfament, no cobrir l'aparell.

- Aquest aparell està pensat únicament per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.

- Abans de connectar l'aparell verificar que el voltatge indicat en la placa de característiques coincideix amb el de la xarxa.

- Connectar l'aparell a una base proveïda de presa de terra i que suport 10 amperes.

- La clavilla del carregador de bateries ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. Mai modificar la clavilla. No usar adaptadors de clavilla.

- Usar l'aparell en una zona ben ventilada.

- En cas d'utilitzar en la mateixa habitació l'aparell amb altres aparells de gas o combustible aquesta haurà d'estar ben ventilada.

- No col·locar l'aparell on pugui aconseguir-li la llum directa del sol.

- -Mantenir allunyats a nens i curiosos mentre manegi aquest aparell.

- L'aparell només ha d'utilitzar-se amb el suport subministrat.

- Situar l'aparell sobre una superfície horitzontal, plana, estable i allunyada de fonts de calor i de possibles esquitxades d'aigua.

- Situar l'aparell lluny de material combustible, com ara materials tèxtils, cartó, paper...

- Col·loqui l'aparell a una distància mínima de 50 cm de qualsevol material inflamable, com a cortines, mobles,...

- No situar material combustible en els voltants de l'aparell.

- No utilitzar cap programador, temporitzador o un altre dispositiu que connecti l'aparell automàticament.
- No utilitzar l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla danyada
- Si algun dels protectors de l'aparell es trenca, desconnectar immediatament l'aparell de la xarxa per a evitar la possibilitat de sofrir una descàrrega elèctrica.
- No utilitzar l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys, o si existeix fuga.
- ADVERTIMENT: Mantenir l'aparell sec.
- ADVERTIMENT: No utilitzar l'aparell prop de l'aigua.
- No utilitzar l'aparell amb les mans o els peus humits, ni amb els peus descalços.
- No forçar el cable d'alimentació. Mai usar el cable d'alimentació per a aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotllar el cable al voltant de l'aparell.
- No pinzar o doblegar el cable d'alimentació.
- No deixar que el cable de connexió entre en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- Mantenir l'aparell allunyat de fonts de calor, oli, cants vius i parts mòbils.
- Verificar l'estat del cable elèctric de connexió.
- Els cables danyats o embullats augmenten el risc de xoc elèctric.
- Aquest aparell no és adequat per a ús en exteriors.
- Examinar regularment el cable d'alimentació i en cas d'estar danyat, no usar l'aparell.
- No exposar l'aparell a la pluja o condicions d'humitat. L'aigua que entre en l'aparell augmentarà el risc de xoc elèctric.
- No tocar la clavilla de connexió amb les mans mullades.
- No usar l'aparell en el cas de persones insensibles a la calor (ja que l'aparell té superfícies calefactades).
- No tocar les parts calentes de l'aparell ja que poden provocar cremades greus.
- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser elevada quan l'aparell està en funcionament.
- No usar l'aparell si les seves potes no estan degudament acoblades.
- No usar l'aparell si el seu dispositiu de posada en marxa/atur no funciona.
- No retirar les potes de l'aparell.
- Fer ús de les anses per a agafar o transportar l'aparell.
- No utilitzar l'aparell inclinat, ni donar-li la volta.
- No donar la volta a l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
- Desendollar la font d'alimentació de la xarxa quan no s'usi i abans de realitzar qualsevol operació de neteja.
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o no familiaritzats amb el seu ús.
- No guardar l'aparell si encara està calent.
- No guardar l'aparell en llocs on la temperatura pugui ser inferior a 2 °C.
- No exposar l'aparell a temperatures extremes.
- Mantenir l'aparell en un lloc sec, sense pols i protegit de la llum directa del sol.
- No deixar mai l'aparell funcionant sense vigilància, ni a l'abast dels nens, ja que és un aparell elèctric que escalfa oli a altes temperatures i pot ocasionar cremades greus.
- No usar l'aparell per a assecar peces tèxtils de cap mena.
- ADVERTIMENT: No deixar l'aparell en funcionament mentre està dormint; existeix risc de lesions
- Col·locar el termòstat en la posició (MIN) no garanteix la desconexió permanent de l'aparell.

#### **MANTENIMENT:**

- ADVERTIMENT: Existeix el risc d'incendi en cas que la neteja de l'aparell no es realitzi conforme a aquestes instruccions.
- Tota utilització inadequada, o en desacord amb les instruccions d'ús, pot comportar perill, anul·lant la garantia i la responsabilitat del fabricant.

#### **MUNTATGE DEL SUPORT:**

- L'aparell compta amb uns suports antilliscants sobre els quals se secunda.
- Per a muntar-los, col·locar l'aparell boca avall.

#### **UTILITZACIÓ I CURES:**

- Abans de cada ús, desenrotllar completament el cable d'alimentació de la font d'alimentació.

- Fixar el suport posterior en el seu allotjament, entre els elements posteriors del radiador.
- A continuació s'ha d'encaixar el suport davanter en el seu allotjament, en la part inferior del panell frontal.
- Per a això col·locar el suport sobre el cos de l'aparell.
- Tornar a girar l'aparell i comprovar l'estat dels suports.

## INSTRUCCIONS D'ÚS

### NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Retiri el film protector de l'aparell.
- Asseguri's que ha retirat tot el material d'emballatge del producte.
- Per a eliminar l'olor que desprèn l'aparell en utilitzar-lo per primera vegada, es recomana tenir-lo en marxa a màxima potència durant 2 hores en una habitació ben ventilada.

### ÚS:

- Desenrotllar completament el cable abans d'endollar.
- Connectar l'aparell al corrent.
- Posar l'aparell en marxa, accionant el botó marxa/aturada.
- Girar el comandament termòstat fins a situar-lo en la posició que correspongui a la temperatura desitjada.

### UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Seleccionar la posició de mínim (MIN) mitjançant el comandament selector de temperatura.
- Detenir l'aparell, accionant l'interruptor on/\*off.
- Desendollar l'aparell de la xarxa elèctrica
- Netejar l'aparell.

### NANSA DE TRANSPORT:

- Aquest aparell disposa d'una nansa per a fer fàcil i còmode el seu transport.

## NETEJA

- Desendollar l'aparell de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent.

- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No deixar entrar aigua o un altre líquid per les obertures de ventilació per a evitar danys en les parts operatives interiors de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid ni posar-lo sota l'aixeta.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la seva superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.
- Nota: Després d'un llarg període d'emmagatzematge, pot ser que en tornar a utilitzar-ho el radiador acomiadí una petita quantitat de fum. Això es deu a la crema d'eventuals dipòsits de pols acumulats en l'element calefactor i manca d'importància. Per a evitar-ho es recomana netejar prèviament l'interior de l'aparell a través de la reixeta amb un aspirador o aire a pressió.

## ANOMALIES I REPARACIÓ

- En cas d'avaría o un altre tipus de problemes, portar l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenti desmuntar-ho o reparar-ho ja que pot resultar perillós.

### PER A PRODUCTES DE LA UNIÓ EUROPEA I/O EN CAS QUE AIXÍ HO EXIGEIXI LA NORMATIVA AL SEU PAÍS D'ORIGEN:

### ECOLOGIA I RECICLABILIDAD DEL PRODUCTE:

- Els materials que constitueixen l'envàs d'aquest aparell, estan emparats per un sistema de recollida, classificació i reciclatge dels materials (Punt Verd). Si desitja desfer-se d'ells, pot utilitzar els contenidors de reciclatge públics apropiats per a cada tipus de material.
- El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar nocives per al medi ambient.



Aquest símbol significa que si desitja desfer-se del producte, una vegada transcorreguda la vida d'aquest, ha de dipositar-lo pels mitjans adequats en mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE)

Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/EU de Baixa Tensió, amb la Directiva

2014/30/EU de Compatibilitat Electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicable als productes relacionats amb l'energia.

|                                                                                                          |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                                                                                                   | Masai 1000 (Ver III)                                                                      |
| <b>Potència calorífica</b>                                                                               |                                                                                           |
| Potència calorífica nominal $P_{nom}$                                                                    | 1,00 kW                                                                                   |
| Potència calorífica mínima (indicativa) $P_{min}$                                                        | 1,00 kW                                                                                   |
| Potència calorífica màxima continuada $P_{max,c}$                                                        | 1,00 kW                                                                                   |
| <b>Consum auxiliar d'electricitat</b>                                                                    |                                                                                           |
| A potència calorífica nominal $eI_{max}$                                                                 | N/A                                                                                       |
| A potència calorífica mínima $eI_{min}$                                                                  | N/A                                                                                       |
| En mode d'espera $eI_{SB}$                                                                               | 0 kW                                                                                      |
| <b>Tipus d'aportació de calor, únicament per als aparells de calefacció local elèctrics d'acumulació</b> |                                                                                           |
| Control manual de la càrrega de calor, amb termostat integrat                                            | N/A                                                                                       |
| Control manual de la càrrega de calor amb resposta a la temperatura interior o exterior                  | N/A                                                                                       |
| Control electrònic de la càrrega de calor amb resposta a la temperatura interior o exterior              | N/A                                                                                       |
| Potència calorífica assistida per ventiladors                                                            | N/A                                                                                       |
| <b>Tipus de control de potència calorífica/de temperatura interior</b>                                   |                                                                                           |
| Potència calorífica d'un sol nivell, sense control de temperatura interior                               | No                                                                                        |
| Dos o més nivells manuals, sense control de temperatura interior                                         | No                                                                                        |
| Amb control de temperatura interior mitjançant termostat mecànic                                         | Sí                                                                                        |
| Amb control electrònic de temperatura interior                                                           | No                                                                                        |
| Control electrònic de temperatura interior y temporitzador diari                                         | No                                                                                        |
| Control electrònic de temperatura interior y temporitzador setmanal                                      | No                                                                                        |
| <b>Altres opcions de control</b>                                                                         |                                                                                           |
| Control de temperatura interior amb detecció de presència                                                | No                                                                                        |
| Control de temperatura interior amb detecció de finestres obertes                                        | No                                                                                        |
| Amb opció de control a distància                                                                         | No                                                                                        |
| Amb control de posada en marcha adaptable                                                                | No                                                                                        |
| Amb limitació de temps de funcionament                                                                   | No                                                                                        |
| Amb sensor de làmpada negra                                                                              | No                                                                                        |
| Informació de contacte                                                                                   | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |



## Nederlands

### Radiatorkachel

Masai 1000

#### Geachte klant,

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS ALPATEC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de striktste kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

### BESCHRIJVING

- A Handvat
- B Schakelaar
- C Thermostaatknop
- D Staander achterkant
- E Staander voorkant
- F Elementen van de radiator
- G Netsnoer

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname aandachtig door en bewaar ze om ze later na te kunnen slaan. Het niet naleven en veronachtzamen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.

### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN

**- WAARSCHUWING: Een aantal delen van dit apparaat kan erg warm worden en brandwonden veroorzaken. Voorzichtigheid is met name geboden wanneer kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.**

- Het apparaat mag niet onder een contactdoos geplaatst worden.
- Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het apparaat, of zorg dat er continu toezicht aanwezig is.

- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen inen uitschakelen als deze op de normale plaats van gebruik geïnstalleerd is en uitsluitend onder toezicht of na duidelijke uitleg over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's die het apparaat met zich meebrengt.
- Dit toestel mag, onder toezicht, door onervaren personen, personen met een beperking of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden mits zij de nodige informatie hebben gekregen om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Laat kinderen geen reiniging of onderhoud verrichten zonder toezicht.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet in het stopcontact steken, afstellen of choonmaken, of onderhoudstaken aan het apparaat uitvoeren.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.
- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van een bad, een douche of een zwembad.
- Dit apparaat is gevuld met een vastgelegde hoeveelheid en

kwaliteit olie, daarom dient U in geval van een lek de olie laten vervangen of bijvullen door een bevoegde Technische Hulpdienst.

- Het apparaat bevat of kan olie bevatten. Als u zich van deze vervuilende stof wenst te ontdoen dient u rekening te houden met de geldende voedingsnormen.
- Plaats deze kachel op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen of schade aan de kachel zijn.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit toestel niet in kleine kamers waar zich gehandicapte personen bevinden die de kamer niet op eigen kracht kunnen verlaten tenzij er permanent toezicht wordt gehouden.
- **WAARSCHUWING:** Om het risico op brand te verkleinen, houdt u textiel,
- gordijnen of ander brandbaar materiaal op een afstand van minimaal 1 meter van de luchtuitlaat.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is moet het vervangen worden. Breng het apparaat naar een erkende Technische bijstandsdienst. Probeer het

apparaat niet zelf te demonteer-  
ren of te repareren, want dit kan  
gevaarlijk zijn.



- Dit symbool geeft aan dat het toestel niet afgedekt mag worden.

- **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, het apparaat niet bedekken.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Het apparaat aansluiten op een stopcontact dat minimaal 10 ampère aankan.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- Wanneer men het apparaat gebruikt in een ruimte met nog andere apparaten die werken op gas of brandstof, moet de ruimte goed geventileerd zijn.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Houd kinderen en nieuwsgierigen uit de buurt terwijl u dit apparaat handhaaft.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met het bijgeleverde onderstel
- Plaats het toestel op een effen en stabiel oppervlak, ver verwijderd van warmtebronnen en water.
- Plaats het apparaat ver van brandbare materialen zoals textiel, karton en papier.
- Plaats het toestel op minstens 50cm van brandbare materialen zoals gordijnen, meubels...
- Plaats geen brandbare materialen in de buurt van het toestel.
- Sluit het apparaat nooit aan op een programmeur, timer of een ander mechanisme dat het apparaat automatisch inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- Wanneer de behuizing van het apparaat stuk-

gaat, koppel het dan onmiddellijk los van het lichtnet om een elektrische schok te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
- **WAARSCHUWING:** Het apparaat niet nat maken.
- **WAARSCHUWING:** Het apparaat niet in de buurt van water gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet wanneer uw handen of voeten vochtig zijn, en ook niet blootsvoets.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Beknel en knik de elektriciteitskabel niet.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Houdt dit apparaat uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe punten en bewegende delen.
- Check de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico op elektrische schokken.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Controleer regelmatig of het snoer niet is beschadigd. Het apparaat niet meer gebruiken als het snoer is beschadigd.
- Het apparaat niet aan regen of vochtigheid blootstellen. Water dat in het apparaat komt, zal het risico van een elektrische schok vergroten.
- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Gebruik het apparaat niet op hittegevoelige personen. (Het apparaat heeft verhitte oppervlakken).
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien ze ernstige brandwonden kunnen veroorzaken.
- De temperatuur van uitwendige oppervlakken van het apparaat kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.

## **GEbruik EN ONDERHOUD:**

- Vóór het gebruik, het stroomsnoer van het apparaat volledig afrollen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de staanders niet goed vastzitten.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uit-knop niet werkt.
- Verwijder de voetjes van het apparaat niet.
- Gebruik de handgrepen om het apparaat op te

tillen of te verplaatsen.

- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat, en draai het niet om.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het stroomnet.
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Berg het apparaat niet op wanneer het nog warm is.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar de temperatuur onder de 2°C kan dalen.
- Het apparaat niet blootstellen aan extreme temperaturen.
- Het apparaat op een droge en donkere plaats opbergen en bewaren.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken en houdt het buiten bereik van kinderen, aangezien dit een elektrisch apparaat is dat olie verhit tot hoge temperaturen en het kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.
- **WAARSCHUWING:** Laat het apparaat niet aanstaan wanneer u slaapt; er bestaat gevaar voor verwondingen.
- De thermostaatregelaar op de minimum positie (MIN) draaien garandeert niet dat de friteuse permanent is uitgeschakeld.

## **ONDERHOUD**

- **WAARSCHUWING:** Er bestaat brandgevaar als het apparaat niet wordt gereinigd volgens deze instructies.
- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## **MONTAGE VAN DE STAANDERS:**

- Het apparaat staat op slipvrije staanders.
- Zet het apparaat op zijn kop om deze te monteren.
- Plaats de achterste staander in de uitsparing tussen de elementen van de achterkant van de radiator.
- Plaats vervolgens de voorste staander in de uitsparing aan de onderkant van het voorpaneel.
- Plaats daartoe de staander op de romp van het

apparaat.

- Zet het apparaat weer rechtop en controleer dat de standers stevig vastzitten.

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

### **OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:**

- Trek de beschermende film van het apparaat.
- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Zet het apparaat de eerste keer ongeveer 2 uur ingeschakeld op de hoogste stand, het liefst in een goed geventileerde ruimte, om de geur van de eerste keer te verwijderen.

### **GEBRUIK:**

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Het apparaat in werking stellen door middel van de aan-/uitknop.
- Stel de thermostaatknop in op de gewenste temperatuur.

### **NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**

- Kies de laagste stand (MIN) van de thermostaatknop.
- Zet het apparaat uit met de on/off knop
- Het apparaat loskoppelen van het lichtnet.
- Reinig het apparaat.

### **HANDVAT(EN) VOOR VERPLAATSEN:**

- Dit apparaat heeft een handvat voor het gemakkelijk en handig verplaatsen.

## **REINIGING**

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek, geïmpregneerd met enkele druppels zeep.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt door de verluchtingsopeningen om schade aan de functionele delen binnenin het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed onderhouden

wordt, kan dit zorgen voor beschadiging van het oppervlak en kan dit de levensduur van het apparaat onverbiddelijk aantasten en tot een gevaarlijke situatie leiden.

- Opmerkingen: Wanneer het apparaat langere tijd in de opslag heeft gestaan, kan er een kleine hoeveelheid rook vrijkomen wanneer het weer in gebruik wordt genomen. Dit is ongevaarlijk. De rook wordt veroorzaakt door de verbranding van stof en andere deeltjes in de warmeluchtblazer. Dit kan worden voorkomen door de binnenkant van het apparaat via de openingen eerst schoon te maken met een stofzuiger of hogedrukreiniger.

## **DEFECTEN EN REPARATIE**

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

### **VOOR PRODUCTEN AFKOMSTIG UIT DE EUROPESE UNIE EN/OF INDIEN DE WETGEVING VAN HET LAND WAARUIT HET PRODUCT AFKOMSTIG IS DIT VEREIST:**

### **MILIEUVRIENDELIJKHEID EN RECYCLEERBAARHEID VAN HET PRODUCT**

- De verpakking van dit apparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal. Als u zich van dit materiaal wenst te ontdoen, kunt u gebruik maken van de openbare containers die voor ieder type materiaal geschikt zijn.
- Het product bevat geen concentraties materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat indien u zich van dit product wilt ontdoen als het eenmaal versleten is, het product naar een erkende afvalverwerker dient te brengen die voor de selectieve ophaling van Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energiegerelateerde producten.

|                                                                                        |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                                                                                 | Masai 1000 (Ver III)                                                                      |
| <b>Verwarmingsvermogen</b>                                                             |                                                                                           |
| Nominaal verwarmingsvermogen $P_{nom}$                                                 | 1,00 kW                                                                                   |
| Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief) $P_{min}$                                    | 1,00 kW                                                                                   |
| Maximaal continu verwarmingsvermogen $P_{max,c}$                                       | 1,00 kW                                                                                   |
| <b>Additioneel energieverbruik</b>                                                     |                                                                                           |
| Bij nominaal verwarmingsvermogen $e_{l,max}$                                           | N/A                                                                                       |
| Bij minimaal verwarmingsvermogen $e_{l,min}$                                           | N/A                                                                                       |
| In de stand-by stand $e_{l,SB}$                                                        | 0 kW                                                                                      |
| <b>Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen</b>          |                                                                                           |
| Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat                  | N/A                                                                                       |
| Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buiten-temperatuurfeedback    | N/A                                                                                       |
| Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buiten-temperatuurfeedback | N/A                                                                                       |
| Door een ventilator bijgestane warmteafgifte                                           | N/A                                                                                       |
| <b>Type regeling verwarmingsvermogen/inwendige temperatuur</b>                         |                                                                                           |
| Unieke stand verwarmingsvermogen, geen regeling inwendige temperatuur                  | Nee                                                                                       |
| Twee of meer met de hand instelbare standen, geen regeling inwendige temperatuur       | Nee                                                                                       |
| Met regeling inwendige temperatuur via een mechanische thermostaat                     | Ja                                                                                        |
| Met elektronische regeling van inwendige temperatuur                                   | Nee                                                                                       |
| Elektronische regeling inwendige temperatuur en dagelijkse timer                       | Nee                                                                                       |
| Elektronische regeling inwendige temperatuur en wekelijkse timer                       | Nee                                                                                       |
| <b>Andere besturingssystemen</b>                                                       |                                                                                           |
| Regeling inwendige temperatuur met aanwezigheidsdetectie                               | Nee                                                                                       |
| Regeling inwendige temperatuur met detectie open ramen                                 | Nee                                                                                       |
| Met optionele afstandsbediening                                                        | Nee                                                                                       |
| Met instelbare inschakeling                                                            | Nee                                                                                       |
| Met beperking van werksduur                                                            | Nee                                                                                       |
| Met zwartlichtlamp sensor                                                              | Nee                                                                                       |
| Contactgegevens                                                                        | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

# Polski

## Grzejnik olejowy

Masai 1000

### SZANOWNY KLIENCIE,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS ALPATEC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

### OPIS

- A Rękaw
- B Wyłącznik
- C Termostat
- D Podstawa tylna
- E Podstawa przednia
- F Elementów grzewczych
- G Kabel przyłączeniowy

Przeczytaj uważnie te instrukcje przed włączeniem urządzenia i zachowaj je do późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.

## PORADY I OSTRZEŻENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA

**- OSTRZEŻENIE: Niektóre części tego urządzenia mogą się mocno nagrzać i doprowadzić do poparzeń. Należy szczególnie uważać, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci i inne narażone osoby.**

- Urządzenie nie powinno być ustawione pod gniazdkiem.
- Dzieci poniżej 3 lat powinny się znajdować poza zasięgiem urządzenia o ile nie ma nad nimi nadzoru.
- Dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8

lat mogą tylko włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że jest ono umieszczone lub zainstalowane w normalnej przewidzianej pozycji i jeśli jest nad nimi nadzór lub uzyskały instrukcje odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i są świadome wynikających z urządzenia zagrożeń.

- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Nie pozwalać dzieciom wykonać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.
- Dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat nie powinny uruchamiać, regulować ani czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza czy basenu.
- To urządzenie zostało napełnione wysokiej jakości olejem, w ściśle określonej ilości, dlatego wymiana i dopełnienie oleju w

urządzeniu w razie obniżenia się jego poziomu powinno zostać dokonane przez Autoryzowany Serwis Techniczny.

- Urządzenie może zawierać lub zawiera olej. Należy zastosować się do praw regulujących usuwanie tego typu zanieczyszczeń.
- Używać tego grzejnika na poziomej i stabilnej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone.
- Nie używać, jeśli są widoczne oznaki lub uszkodzenie grzejnika.
- **OSTRZEŻENIE:** . Nie należy używać urządzenia w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niepełnosprawne lub które nie będą mogły opuścić pomieszczenia w razie zagrożenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tekstylia, zasłony lub inne łatwopalne materiały należy trzymać w odległości co najmniej 1 metra od wylotu powietrza.
- Jeśli połączenie zasilające jest uszkodzone należy je wymienić. Zanieść urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

 Ten symbol oznacza, że urządzenie nie może być przykryte w czasie pracy.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania nie przykrywać urządzenia.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem, które może utrzymać 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nie zmieniać nigdy wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Używać urządzenie w strefie z dobrą wentylacją.
- W przypadku stosowania urządzenia w tym samym pomieszczeniu z innymi urządzeniami na gaz lub paliwo, musi być ono dobrze wentylowane.
- Nie umieszczać urządzenia w miejscach, gdzie będzie narażony na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Przy pracy z tym urządzeniem z dala pozostawać powinny dzieci i inne osoby.
- Urządzenie musi być używane z dostarczonym stojakiem
- Umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej, stabilnej, z dala od źródeł gorąca i chronić przed ochlapieniem wodą.
- Umieścić urządzenie z daleka od materiałów łatwopalnych, takich jak tkaniny, karton, papier...
- Ustawić urządzenie w odległości większej niż 50 cm od materiałów łatwopalnych, jak zasłony, meble...
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie należy używać z urządzeniami automatycznymi jak czasomierze lub podobne.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popełni jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.



- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- OSTRZEŻENIE: Utrzymać suche urządzenie.
- OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
- Nie używać urządzenia mając wilgotne ręce czy stopy, ani będąc boso.
- Nie ciągnąć na siłę kabla zasilającego. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie zwinąć kabla wokół urządzenia.
- Nie ścisnąć i zginać przewodu zasilającego
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła, olej, ostrych kantów i ruchomych części.
- Sprawdząć stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Urządzenie nie jest przystosowane do używania na dworze.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostaje się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie powinny używać aparatu osoby wrażliwe na gorąco (urządzenie posiada nagrzewające się powierzchnie).
- Nie dotykać płytek grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.
- Temperatura dostępnych powierzchni może wzrosnąć, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci.
- Odłączyć zasilacz od sieci, gdy nie jest w użyciu i przed czyszczeniem.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać urządzenia w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Nie przechowywać urządzenia w miejscach, gdzie temperatura powietrza może być niższa niż 2°C.
- Nie wystawiać urządzenia na wysokie temperatury.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła słonecznego.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest ono używane i utrzymywać z dala od dzieci, jako że jest to urządzenie elektryczne, które podgrzewa olej do wysokiej temperatury i może doprowadzić do poważnych oparzeń.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy pozostawiać urządzenia włączonego na czas snu; istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.
- Ustawienie pokrętki termostatu na wartość minimalną (MIN), nie powoduje stałego wyłączenia.

## UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego podstawa (nogi) nie są odpowiednio zamontowane.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie należy demontować nóżek urządzenia.
- Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwytów.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
- Nie obracać urządzeniem, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.

## KONSERWACJA:

- OSTRZEŻENIE: Istnieje możliwość zagrożenia pożarem, jeśli urządzenie nie będzie używane zgodnie z instrukcją obsługi.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

## MONTAŻ STÓP PODSTAWY:

- Urządzenie posiada stopy podstawy, na którym produkt można oprzeć.
- Aby zamontować stopy podstawy, umieścić urządzenie do góry nogami.
- Zamocować tylne nogi w ich obudowie.
- Następnie zamontować przednie nogi w ich obudowie, w dolnej części przedniego panelu.
- Złączyć podstawę z bazą.
- Ponownie obrócić urządzenie i sprawdzić, czy właściwe jest działanie stóp podstawy.



# SPOSÓB UŻYCIA

## UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Usunąć folię ochronną z urządzenia.
- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Aby pozbyć się zapachu nowego urządzenia przed jego pierwszym użyciem, należy włączyć urządzenie na maksymalną moc przez 2 godziny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

## SPOSÓB UŻYCIA:

- Należy rozwinąć kabel całkowicie przed podłączeniem żelazka.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Przekręcić pokrętkę regulacji temperatury, aż do umieszczenia go w pozycji odpowiadającej żądanej temperaturze.

## PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wybrać pozycję temperatury minimalnej (MIN) używając pokrętki regulacji temperatury.
- Zatrzymać urządzenie naciskając na przycisk on/off
- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

## UCHWYTY DO PRZENOSZENIA:

- Urządzenie to posiada uchwyt w części bocznej służący do łatwego i wygodnego jego przemieszczania.

## CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy oraz nie wkładać go pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w stanie czystości, jego powierzchnia może się

zniszczyć i skrócić żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- Uwaga: Po okresie długiego przechowywania w trakcie uruchomienia może pojawić się niewielka ilość dymu. Nie ma to jednak żadnych negatywnych konsekwencji i jest spowodowane spalaniem się kurzu i innych substancji zakumulowanych w jego wnętrzu. Można uniknąć tego efektu czyszcząc urządzenie za pomocą odkurzacza lub innego aparatu emitującego sprężone powietrze.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

## DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

### EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały użyte do opakowania tego urządzenia są włączone do systemu zbierania, sortowania i recyklingu tychże materiałów (Zielony Punkt). Jeżeli chce Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcesz się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/EU niskonapięciowych 2014/30/EU o Kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

|                                                                                                                          |                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                                                                                                                   | Masai 1000 (Ver III)                                                                      |
| <b>Moc cieplna</b>                                                                                                       |                                                                                           |
| Znamionowa moc cieplna $P_{nom}$                                                                                         | 1,00 kW                                                                                   |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna) $P_{min}$                                                                           | 1,00 kW                                                                                   |
| Maksymalna moc cieplna ciągła $P_{max,c}$                                                                                | 1,00 kW                                                                                   |
| <b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>                                                                            |                                                                                           |
| A nominalna moc cieplna $P_{max}$                                                                                        | N/A                                                                                       |
| A minimalna moc cieplna $P_{max}$                                                                                        | N/A                                                                                       |
| W trybie czuwania $P_{SB}$                                                                                               | 0 kW                                                                                      |
| <b>Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń</b> |                                                                                           |
| Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem                                                           | N/A                                                                                       |
| Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz                             | N/A                                                                                       |
| Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz                      | N/A                                                                                       |
| Moc cieplna regulowana wentylatorem                                                                                      | N/A                                                                                       |
| <b>Typ monitorowania mocą cieplną/temperaturą wnętrza</b>                                                                |                                                                                           |
| Moc cieplna tylko jednego poziomu, bez kontrolowania temperatury pomieszczenia                                           | Nie                                                                                       |
| Dwa lub więcej poziomy manualne, bez kontrolowania temperatury pomieszczenia                                             | Nie                                                                                       |
| Z kontrolowaniem temperatury pomieszczenia poprzez termostat mechaniczny                                                 | Tak                                                                                       |
| Z kontrolowaniem elektronicznym temperatury pomieszczenia                                                                | Nie                                                                                       |
| Kontrolowanie elektroniczne temperatury pomieszczenia i czasomierz dzienny                                               | Nie                                                                                       |
| Kontrolowanie elektroniczne temperatury pomieszczenia i czasomierz tygodniowy                                            | Nie                                                                                       |
| <b>Inne opcje kontroli</b>                                                                                               |                                                                                           |
| Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności                                                          | Nie                                                                                       |
| Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartych okien                                                    | Nie                                                                                       |
| Z opcją kontrolowania odległości                                                                                         | Nie                                                                                       |
| Z kontrolowaniem uruchamiania adaptacyjnego                                                                              | Nie                                                                                       |
| Z ograniczeniem czasu funkcjonowania                                                                                     | Nie                                                                                       |
| Z czujnikiem czarnej lampy                                                                                               | Nie                                                                                       |
| Dane teleadresowe                                                                                                        | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

## Ελληνικά

### Θερμάστρα καλοριφέρ λαδιού

Masai 1000

#### Αγαπητοί πελάτες,

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας TAURUS ALPA-TEC. Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Λαβή μεταφοράς
- B Διακόπτης
- C Θερμοστάτης
- Δ Πίσω στήριγμα
- E Μπροστά στήριγμα
- F Στοιχεία του καλοριφέρ.
- G Καλωδίου

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική ανάγνωση. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μερικά μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να θερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα.**

**Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται όταν βρίσκονται κοντά παιδιά και ευάλωτα, ευαίσθητα άτομα.**

- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από μία πρίζα.
- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών θα πρέπει να κρατούνται μακριά

από τη συσκευή, εκτός κι αν παρακολουθούνται συνεχώς.

- Τα παιδιά μικρότερα των 8 ετών θα πρέπει να ανάβουν ή σβήνουν την συσκευή μόνον εάν έχει εγκατασταθεί ή τοποθετηθεί στην κανονική της θέση λειτουργίας και τα βλέπει κάποιος μεγάλος ή να έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την χρήση της συσκευής, με τρόπο ασφαλή και να έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που έχει.
- Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον τους παρέχεται η κατάλληλη εποπτεία ή εκπαιδεύουν στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να φροντίζουν για την καθαριότητά ή τη συντήρησή του χωρίς επίβλεψη.
- Τα μικρά παιδιά κάτω των 8 ετών δεν θα πρέπει να συνδέουν, ρυθμίζουν και καθαρίζουν την συσκευή ή να κάνουν έργα συντήρησης.
- Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να

διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή πισίνες.
- Η παρούσα συσκευή έχει γεμιστεί με μια συγκεκριμένη ποσότητα και ποιότητα λαδιού. Προς τούτου, η όποια αντικατάσταση ή συμπλήρωση λαδιού, σε περίπτωση διαρροής του, θα πρέπει να γίνει από το εξουσιοδοτημένο σέρβις Τεχνικής Εξυπηρέτησης πελατών.
- Αυτή η συσκευή περιέχει ή πρέπει να περιέχει λάδι. Πρέπει να γίνονται σεβαστοί οι κανονισμοί σχετικά με την απόρριψη αυτού του είδους ρυπαίνουσες ουσίας.
- Χρησιμοποιήστε αυτό το θερμαντικό σε μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ή ζημιά στη θερμάστρα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε μικρά δωμάτια όπου βρίσκονται άτομα μη ικανά
- να εγκαταλείψουν το δωμάτιο με τα μέσα που διαθέτουν, εκτός αν αυτά βρίσκονται υπό διαρκή

επιτήρηση.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε τα υφάσματα, τις κουρτίνες ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό σε ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου από την έξοδο αέρα.
- Αν η σύνδεση παροχής ηλεκτρισμού έχει πρόβλημα, πρέπει να αντικατασταθεί. Μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε μόνοι σας γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.
-  Το σύμβολο αυτό δηλώνει πως η συσκευή δεν μπορεί να σκεπαστεί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφευχθεί μια υπερθέρμανση, η συσκευή να μην καλύπτεται.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα ρεύματος που να διαθέτει γείωση και να αντέχει 10 αμπέρ.
- Το βύσμα του φορτιστή των μπαταριών πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ηλεκτρικού ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται ηλεκτρικούς συνδέσμους στο βύσμα της πρίζας.
- Η συσκευή να χρησιμοποιείται σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο.

- Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στο ίδιο δωμάτιο με άλλες συσκευές γκαζιού ή καυσίμου, το δωμάτιο θα πρέπει να αερίζεται καλά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημείο όπου μπορεί να φτάσει απευθείας το φως του ήλιου.
- Απομακρύνετε παιδιά και περιέρργους, όσο χειρίζεστε την παρούσα συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει μόνο να χρησιμοποιείτε με το στήριγμα που παρέχεται
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια επιφάνεια, επίπεδη, σταθερή και μακριά από πηγές θερμότητας και πιθανά πιπασίματα νερού.
- Η συσκευή να είναι μακριά από το οποίο καύσιμο υλικό, έτσι όπως είναι τα υφάσματα, χαρτόνια, χαρτιά... κλπ.
- Να βάλετε την συσκευή σε μια ελάχιστη απόσταση 50 cm, από εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, έπιπλα...
- Μην τοποθετείτε καύσιμη ύλη κοντά στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε κανέναν προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή άλλη διάταξη που συνδέει τη συσκευή αυτομάτως.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει στο δάπεδο, αν παρουσιάζει εμφανή φθορά ή διαρροή..
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά χέρια ή πόδια, ούτε ξυπόλυτοι.
- Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώνετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην ασκείτε πίεση ή διπλώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να έρχεται σε επαφή με τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- Φροντίζετε η συσκευή να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές γωνίες και κινητά εξαρτήματα.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο παρουσιάζει φθορά ή έχει πιαστεί σε κάποιο αντικείμενο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή αυτή είναι ακατάλληλη για χρήση έξω στην ύπαιθρο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια βλάβης κι εάν έχει υποστεί ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή την υγρασία. Το νερό που θα εισχωρήσει στην συσκευή θα αυξήσει τον κίνδυνο να σας χτυπήσει το ηλεκτρικό ρεύμα
- Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.
- Να μην χρησιμοποιείται η συσκευή, σε περίπτωση ατόμων που δεν έχουν αίσθηση της θερμότητας (επειδή η συσκευή έχει επιφάνειες που θερμαίνονται).
- Μην αγγίζετε τα θερμασμένα τμήματα της συσκευής, γιατί μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα πόδια της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης.
- Μην βγάξετε από την συσκευή την βάση στήριξης.
- Χρησιμοποιείτε τα χερούλια μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων
- Μην φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.
- Μην φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρη όπου η θερμότητα δωματίου μπορεί να είναι κάτω από

2°C.

- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε στεγνό μέρος, χωρίς σκόνη και απομακρυσμένο από το φως του ήλιου.
- Μην αφήνεται ποτέ την συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη, ούτε και κοντά σε παιδιά μιας και είναι μία ηλεκτρική συσκευή που θερμαίνει λάδι σε υψηλές θερμοκρασίες και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
- Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται για να στεγνώνει κανενός είδους ενδύματα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε σε λειτουργία τη συσκευή ενώ κοιμάστε, υπάρχει κίνδυνος βλαβών.
- Η τοποθέτηση του διακόπτη του θερμοστάτη στη θέση ελάχιστη θερμοκρασία (MIN), δεν διασφαλίζει τη μόνιμη αποσύνδεση της συσκευής.

#### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:**

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, σε περίπτωση που ο καθαρισμός της συσκευής δεν γίνει σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

#### **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ:**

- Η συσκευή διαθέτει δύο αντιολισθητικά στηρίγματα, επάνω στα οποία στηρίζεται.
- Για τη συναρμολόγησή τους, τοποθετήστε τη συσκευή ανάποδα.
- Τοποθετήστε το πίσω στήριγμα στη θέση του, μεταξύ των πίσω στοιχείων του καλοριφέρ.
- Στη συνέχεια πρέπει να στερεωθεί το μπροστινό στήριγμα στη θέση του, στο κάτω τμήμα του μπροστινού μέρους.
- Για να γίνει αυτό τοποθετήστε το στήριγμα επάνω στο σώμα της συσκευής.
- Γυρίστε και πάλι τη συσκευή και ελέγξτε την κατάσταση των στηριγμάτων.

#### **ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:**

- Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

- Για να αποφύγετε τη μυρωδιά που εκπέμπει η συσκευή την πρώτη φορά, συνιστάται να τη θέσετε σε λειτουργία στη μέγιστη θερμοκρασία για 2 ώρες, σε δωμάτιο που αερίζεται καλά.

#### **ΧΡΗΣΗ:**

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.
- Στρέψτε τον διακόπτη του θερμοστάτη μέχρι να φτάσει στη θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή θερμοκρασία.

#### **ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**

- Επιλέξτε τη θέση της ελάχιστης θερμοκρασίας (MIN) με τον διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας.
  - Σβήστε τη συσκευή με τον διακόπτη on/off
  - Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
  - Καθαρίστε τη συσκευή
- #### **ΧΕΡΟΥΛΙ/Α ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:**
- Αυτή η συσκευή διαθέτει χερούλι στο πλαϊνό τμήμα για να είναι πιο εύκολη και άνετη η μεταφορά της

#### **ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ**

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού.
- Μην χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.
- Σημείωση: Μετά από μια μακρά περίοδο αποθήκευσης, ίσως όταν ξαναχρησιμοποιηθεί

να απελευθερωθεί μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό οφείλεται σε ενδεχόμενες επικαθίσεις σκόνης που έχουν συσσωρευτεί στο σώμα του καλοριφέρ και είναι άνευ σημασίας. Για να αποφεύγεται αυτό, προτείνεται ο καθαρισμός του εσωτερικού της συσκευής μέσα στις φέτες του καλοριφέρ με ηλεκτρική σκούπα ή υπό πίεση αέρα.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε μόνος σας γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

## ΓΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ/Η ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΥΤΟ ΑΠΑΙΤΕΙ Η ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ:

### ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, εντάσσονται σε σύστημα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωση τους (Πράσινο σημείο). Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την

επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/EU χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/EU για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/EU για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/EC για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεόμενα με την ενέργεια προϊόντα

|                                                                                                               |                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Μοντέλο:                                                                                                      | Masai 1000 (Ver III)                                                                      |
| <b>Θερμική ισχύς</b>                                                                                          |                                                                                           |
| Ονομαστική θερμική ισχύς $P_{nom}$                                                                            | 1,00 kW                                                                                   |
| Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) $P_{min}$                                                                 | 1,00 kW                                                                                   |
| Συνεχής μέγιστη θερμική ισχύς $P_{max,c}$                                                                     | 1,00 kW                                                                                   |
| <b>Εφεδρική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b>                                                               |                                                                                           |
| Σε ονομαστική θερμική ισχύ $to_{max}$                                                                         | N/A                                                                                       |
| Σε ελάχιστη θερμική ισχύ $to_{min}$                                                                           | N/A                                                                                       |
| Σε κατάσταση αναμονής $to_{SB}$                                                                               | 0 kW                                                                                      |
| <b>Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών</b>                     |                                                                                           |
| Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη                                            | N/A                                                                                       |
| Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου | N/A                                                                                       |
| Ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου | N/A                                                                                       |
| Παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα                                                              | N/A                                                                                       |
| <b>Είδος ελέγχου θερμικής ισχύος/θερμοκρασίας δωματίου</b>                                                    |                                                                                           |
| Θερμική ισχύς ενός μόνο επιπέδου, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου                                      | Όχι                                                                                       |
| Δύο ή περισσότερα επίπεδα χειροκίνητα, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου                                 | Όχι                                                                                       |
| Με έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου μέσω μηχανικού θερμοστάτη                                                 | Ναι                                                                                       |
| Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου                                                               | Όχι                                                                                       |
| Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης σε ημερήσια βάση                            | Όχι                                                                                       |
| Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης σε εβδομαδιαία βάση                         | Όχι                                                                                       |
| <b>Άλλες επιλογές ελέγχου</b>                                                                                 |                                                                                           |
| Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας                                                          | Όχι                                                                                       |
| Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοικτών παράθυρων                                                 | Όχι                                                                                       |
| Με επιλογή εξ αποστάσεως ελέγχου                                                                              | Όχι                                                                                       |
| Με έλεγχο ρυθμιζόμενης ενεργοποίησης                                                                          | Όχι                                                                                       |
| Με περιορισμό του χρόνου λειτουργίας                                                                          | Όχι                                                                                       |
| Με αισθητήρα μελανού φωτός                                                                                    | Όχι                                                                                       |
| Στοιχεία επικοινωνίας                                                                                         | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |



# Русский

## Масляный радиатор-обогреватель

Masai 1000

### Уважаемый клиент!

Благодарим за выбор аппарата торговой марки TAURUS ALPATEC.

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет элегантный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

## ОПИСАНИЕ

- A Ручка
- B Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- C Термостат
- D Задняя опорная подставка
- E Передняя опорная подставка
- F Ребра радиатора
- G Кабель электропитания

Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем. Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**- ВНИМАНИЕ! Некоторые части прибора могут сильно нагреваться при работе и вызывать ожоги. Будьте особенно внимательны в присутствии детей или других уязвимых лиц.**

- Не устанавливайте прибор под розеткой, в которую он включен.

- Дети младше 3 лет не

должны находиться рядом с прибором, если только они не находятся под постоянным присмотром.

- Дети от 3 до 8 лет могут включать/выключать прибор только при условии его правильного расположения и корректной установки, обеспечивающих его надлежащее использование. должны постоянно находиться под присмотром, либо они должны с целью безопасного использования прибора дети от 3 до 8 лет получать указания относительно безопасного использования прибора и осознавать опасности, которые могут быть связаны с ним.

- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, только под присмотром или после проведения инструктажа по безопасному использованию устройства и с пониманием связанных с ним опасностей.

- дети не должны выполнять чистку или ухаживать за

- прибором без присмотра старших.
- Детям от 3 до 8 лет нельзя подключать, регулировать, чистить прибор или осуществлять его техническое обслуживание.
  - этот прибор не является игрушкой. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с ним.
  - Не используйте прибор рядом с ванной, душем или бассейном.
  - Данный прибор был наполнен некоторым количеством смазочных масел определенного типа, поэтому при обнаружении утечки масла обратитесь в авторизированный сервисный центр, где будет квалифицированно выполнена замена или пополнение масла.
  - Этот прибор содержит, или может содержать, масло. Помните, что необходимо соблюдать существующие нормативы по удалению данного типа загрязняющих веществ.
  - Используйте данный обогреватель на устойчивой и горизонтальной поверхности.
  - Не используйте прибор, если он упал.
  - Не используйте, если есть видимые признаки или повреждение обогревателя.
  - **ВНИМАНИЕ!** Не допускается использовать этот прибор в небольших комнатах, в которых находятся недееспособные лица, или оставлять их работающими без постоянного присмотра.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы снизить риск возгорания, держите ткани, занавески или любые другие легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 метра от воздуховыпускного отверстия.
  - поврежденный сетевой шнур подлежит замене в авторизованном сервисном центре. Не допускается разбирать или ремонтировать прибор, поскольку это небезопасно;
  -  Данный символ означает, что не следует накрывать прибор во время его работ.
  - **ВНИМАНИЕ!** Во избежание перегрева не разрешается накрывать прибор.
  - этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования;

- Прежде чем включить электроприбор, убедитесь, что напряжение на его табличке соответствует напряжению в сети;
- подключите электроприбор к заземленной розетке, рассчитанной на ток не менее 10 ампер;
- Сетевая вилка должна подходить к розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать переходники для розетки;
- Используйте прибор только в хорошо проветриваемом помещении.
- Если вы собираетесь использовать другие газовые или топливные приборы в одно и то же время в комнате, в которой используется прибор, то комната должна быть хорошо проветриваемой.
- Не располагайте прибор в месте, где на него попадают солнечные лучи.
- во время использования прибор должен быть недоступен для детей и посторонних лиц.
- электроприбор разрешается использовать только с комплектной подставкой;
- Расположите прибор на горизонтальной, плоской и устойчивой поверхности так, чтобы на него не попадало тепло от нагревателей и вода (брызги и т. д.).
- Не устанавливайте прибор вблизи легко воспламеняющихся предметов (ткань, картон, бумага и пр....)
- Прибор должен быть установлен на расстоянии минимум 50 см отгорающих предметов, таких как шторы, мебель и пр.
- Не располагайте возле прибора легковоспламеняемые материалы.
- не используйте прибор вместе с устройствами программирования, таймерами или другими устройствами, которые могут автоматически включить его.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром или вилкой питания.
- при любом повреждении корпуса электроприбора немедленно отключите его от сети, чтобы не допустить поражения электрическим током;
- не допускается использовать прибор после падения на пол, если на нем имеются видимые следы повреждений или протечка;
- **-ВНИМАНИЕ! Maintain the appliance dry.**
- **-ВНИМАНИЕ! Не допускается использовать прибор возле воды.**
- Не используйте прибор, если руки или ноги влажные, а также босиком;
- Не прикладывайте силу к шнуру питания. Не допускается использовать шнур питания, чтобы поднимать или переносить электроприбор, вынимать вилку из розетки, потянув за шнур;
- Не накручивайте сетевой шнур на прибор;
- не допускается пережимать или сильно сгибать шнур питания.
- не допускается, чтобы шнур питания касался горячих частей прибора.
- Храните прибор вдали от источников тепла, масла, острых или подвижных предметов.
- Проверьте состояние шнура питания. Поврежденный или запутанный шнур может быть причиной поражения электрическим током.
- Данный прибор не предназначен для использования вне дома.
- сетевой шнур нужно периодически проверять, чтобы не допустить использование прибора с поврежденным шнуром питания.
- Не оставляйте прибор под дождем или во влажном месте. Если в прибор попадет вода, это может стать причиной поражения электрическим током;
- Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками.
- Людям, нечувствительным к высоким температурам, не рекомендуется использовать прибор (так как в нем есть нагревающиеся поверхности).
- Не трогайте нагревающиеся части прибора, так как это может вызвать серьезные ожоги.
- температура поверхности включенного электроприбора может быть очень горячей;

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевую кабель;
- Не используйте прибор, если его ножки установлены неправильно.
- не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания;
- Не снимайте подставку с прибора.
- Для перемещения или удержания прибора используйте его ручку.
- не допускается использовать прибор в наклонном положении;
- не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети;

- отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки;
- храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- не ставьте электроприбор на хранение, пока он горячий;
- Не храните прибор в местах, где температура может быть менее, чем 2°C
- Не подвергайте прибор влиянию высоких температур.
- храните прибор в сухом, защищенном от пыли и солнечных лучей месте;
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра или в местах, доступных для детей, поскольку данный электроприбор нагревается до высоких температур и может вызвать серьезные ожоги.
- Не используйте прибор для сушки тканей.
- **ВНИМАНИЕ!** Пользователь прибора не может спать, если прибор находится в использовании, существует риск нанесения ущерба здоровью.
- установите термостат в минимальное (MIN) положение. Это не означает, что электроприбор будет выключен вообще.

### **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

- **ВНИМАНИЕ!** Очистка прибора должна осуществляться согласно данным инструкциям, так как в противном случае существует повышенный риск возникновения пожара.
- Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций автоматически приводит к аннулированию гарантии и снятию ответственности производителя.

### **УСТАНОВКА ОПОРНЫХ НОЖЕК:**

- Прибор имеет анти-скользящие опорные ножки, которые служат его подпорки.
- Для того, чтобы прикрепить опорную подставку, положите прибор передней частью вниз.
- Зафиксируйте заднюю опорную подставку, прикрепив ее плотно к ребру радиатора так, чтобы она не двигалась.
- Для того, чтобы прикрепить переднюю опорную подставку, плотно зафиксируйте ее на нижней части передней панели.
- Установите опорные ножки на корпус

устройства.

- Поднимите прибор, чтобы проверить, что опорные ножки установлены должным образом.

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:**

- снимите защитную пленку с прибора;
- убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- При первом включении прибор выделяет запах. Рекомендуется включить его на полную мощность на 2 часа в хорошо проветриваемой комнате.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:**

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Подключите прибор к сети.
- включите прибор с помощью выключателя;
- установите термостат в нужное положение;

### **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

- Установите минимальную (MIN) температуру термостата.
- Выключите прибор с помощью переключателя включения.
- отключите прибор от сети;
- Очистите прибор.

### **РУЧКА(И) ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ:**

- В верхней части прибора располагается ручка для его транспортировки

## **ОЧИСТКА**

- отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой;
- очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань;
- не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества;
- не допускайте попадания внутрь через отверстия для прохождения воздуха воды или иной жидкости, чтобы не повредить внутренние части;
- не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды;
- если прибор не будет содержаться в

чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен или даже его использование станет небезопасным;

- Примечание: Когда прибор используется после того, как в течение длительного времени он находился в неупотреблении, может появиться небольшое количество дыма. Это не имеет особого значения и является следствием сжигания отложений пыли, которые накопились на обогревательных элементах. Этот эффект можно предотвратить, если предварительно очистить внутренние элементы прибора через решетку пылесосом или сжатым воздухом.

Этот прибор выполнен в соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, Директивой по электромагнитной совместимости 2014/30/EU, Директивой 2011/65/EU, ограничивающей использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также Директивой 2009/125/ЕС по экологическим требованиям к изделиям, потребляющим энергию.

## НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- в случае неисправности отнесите электроприбор в сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать электроприбор — это может быть опасно;
- Для изделий в версии ЕС и/или, если этого требует законодательство в вашей стране:

## ЭКОЛОГИЯ И ВТОРИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.
- В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.



Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации прибора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов (WEEE).

|                                                                                              |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модель:                                                                                      | Masai 1000 (Ver III)                                                                      |
| <b>Теплопроизводительность</b>                                                               |                                                                                           |
| Номинальная тепловая мощность $P_{\text{NOM}}$                                               | 1,00 kW                                                                                   |
| Минимальная тепловая мощность (показательная) $P_{\text{min}}$                               | 1,00 kW                                                                                   |
| Максимальная непрерывная тепловая мощность $P_{\text{max,c}}$                                | 1,00 kW                                                                                   |
| <b>Вспомогательное потребление электроэнергии</b>                                            |                                                                                           |
| При номинальной тепловой мощности $I_{\text{max}}$                                           | N/A                                                                                       |
| При минимальной тепловой мощности $I_{\text{min}}$                                           | N/A                                                                                       |
| В режиме ожидания $I_{\text{SB}}$                                                            | 0 kW                                                                                      |
| <b>Тип подвода тепла, только для накопления локального отопления электроприборов</b>         |                                                                                           |
| Ручное управление тепловой нагрузки, со встроенным термостатом                               | N/A                                                                                       |
| Ручное управление тепловой нагрузки в ответ на внутреннюю или наружную температуру           | N/A                                                                                       |
| С электронным управлением тепловой нагрузки реагирует на внутренней или наружной температуры | N/A                                                                                       |
| Мощность нагрева помогает вентиляторами                                                      | N/A                                                                                       |
| <b>Тип теплоотдачи/контроль комнатной температуры</b>                                        |                                                                                           |
| Одноступенчатая теплопроизводительность и отсутствие контроля комнатной температуры          | Нет                                                                                       |
| Два или более положения, переключаемых в ручном режиме, без контроля комнатной температуры   | Нет                                                                                       |
| С механической регуляцией комнатной температуры                                              | Да                                                                                        |
| С электронным контролем комнатной температуры                                                | Нет                                                                                       |
| Электронный контроль комнатной температуры, плюс дневной таймер                              | Нет                                                                                       |
| Электронный контроль комнатной температуры, плюс недельный таймер                            | Нет                                                                                       |
| <b>Другие варианты управления</b>                                                            |                                                                                           |
| Контроль комнатной температуры, с датчиком обнаружения присутствия                           | Нет                                                                                       |
| Контроль комнатной температуры, с функцией обнаружения открытого окна                        | Нет                                                                                       |
| С возможностью дистанционного управления                                                     | Нет                                                                                       |
| С адаптивным управлением начала работы термостата                                            | Нет                                                                                       |
| С ограничением рабочего времени                                                              | Нет                                                                                       |
| С датчиком температуры излучения                                                             | Нет                                                                                       |
| Контактная информация                                                                        | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

## Romană

### Radiator încălzitor pe ulei

Masai 1000

#### Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un produs marca TAURUS ALPATEC

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

#### DESCRIERE

- A Mânerul
- B Comutator
- C Termostat
- D Bază de susținere spate
- E Bază de susținere față
- F Elementi radiator
- G Cablu de alimentare

Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

#### RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

**- ATENȚIE! Unele părți ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și cauza arsuri. Trebuie acordată o atenție specială atunci când copiii și persoanele vulnerabile sunt prezente.**

- Aparatul nu trebuie așezat sub o priză.
- Copiii mai mici de 3 ani trebuie să stea la distanță de aparat în cazul în care nu sunt supravegheați în permanență.
- Copiii începând cu vârste de 3

ani și mai mici de 8 ani trebuie doar să aprindă /stingă aparatul atâta timp cât acesta a fost poziționat sau instalat în poziția sa de funcționare normală prevăzută și cu condiția ca ei să fie supravegheați sau să fi primit instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în mod sigur și înțeleg riscurile pe care le prezintă aparatul.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de opt ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe în cazul în care acestora li s-a dat dreptul sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii începând cu vârste de 3 ani și mai mici de 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe aparatul sau să realizeze operațiuni de întreținere.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați aparatul în apropierea căzilor de baie, dușurilor sau piscinelor.

- Acest aparat a fost umplut cu o anumită cantitate și calitate de ulei, pentru ca atât înlocuirea sau reumplerea cu ulei în cazul în care apare o scurgere să fie realizate de un Departament de Asistență Tehnică autorizat.
- Acest aparat conține sau poate conține ulei. Nu uitați să respectați reglementările privind eliminarea acestui tip de contaminator.
- Utilizați acest radiator pe o suprafață orizontală și stabilă
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat.
- Nu utilizați dacă există semne vizibile sau deteriorări ale încălzitorului.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparatul în camere mici dacă acestea sunt ocupate de persoane care nu pot părăsi camera pe cont propriu, decât dacă este asigurată supravegherea constantă.
- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați materialele textile, perdelele sau orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 metru de ieșirea aerului.
- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie

dus la un Serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.



- Acest simbol semnifică faptul că acest produs nu poate fi acoperit.
- **ATENȚIE:** Pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperiți dispozitivul de încălzire.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu profesionale sau industriale.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde tensiunii de la priză, înainte de a branșa aparatul.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 A.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.
- Utilizați aparatul într-o zonă bine ventilată.
- Dacă utilizați alte dispozitive pe gaz sau combustibil în același timp în încăperea în care utilizați aparatul, încăperea trebuie să fie bine ventilată.
- Nu puneți aparatul acolo unde poate ajunge în lumina directă a soarelui.
- Țineți copiii și trecătorii la distanță când utilizați aparatul.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu suportul furnizat.
- Așezați-l pe o suprafață orizontală, plană și stabilă, departe de sursele de căldură și contactul cu apa (stropiri etc.)
- Păstrați aparatul la distanță de orice materiale combustibile, cum ar fi materialele textile, carton, hârtie...
- Așezați aparatul la o distanță de cel puțin 50 cm de materialele combustibile, cum ar fi perdele, mobile...
- Nu așezați materiale inflamabile lângă aparat.
- Nu folosiți acest aparat împreună cu programatoare, temporizatoare sau alte dispozitive



conectate automat la el.

- Nu folosiți aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, scoateți imediat aparatul din priză, pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe po-dea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- ATENȚIE: Mențineți aparatul uscat.
- ATENȚIE: Nu folosiți aparatul în apropierea apei.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile sau cu picioarele ude sau desculț.
- Nu forțați cablul electric. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Nu prindeți cu cleme și nu pliați cablul de alimentare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Păstrați aparatul la distanță de sursele de căldură, ulei, canturi ascuțite sau părți mobile.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea în exterior.
- Cablul de alimentare trebuie examinat regulat pentru semne de uzură, iar dacă este deteriorat, atunci aparatul nu trebuie folosit.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltră apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul, în cazul persoanelor insensibile la căldură (deoarece aparatul are suprafețe încălzite).
- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece ele vă pot produce arsuri grave.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul folosirii aparatului.

## UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sale nu sunt montate corespunzător.
- Nu folosiți aparatul dacă butonul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu scoateți suportul din aparat.

- Utilizați mânerurile pentru a ridica sau transporta aparatul.
- Nu utilizați aparatul dacă este cu vârful în sus și nu îl întoarceți.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Decuplați aparatul de la priză atunci când nu-l folosiți și înainte de a-l curăța.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Nu depozitați aparatul în zone în care temperatura poate să scadă sub 2°C
- Nu-l expuneți la temperaturi extreme.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, lipsit de praf și care nu se află în lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune și nu lăsați la îndemâna copiilor deoarece este un aparat electric ce încălzește ulei la temperaturi mari și poate cauza arsuri severe.
- Nu folosiți aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.
- ATENȚIE: Utilizatorul nu trebuie să adoarmă cu aparatul în funcțiune, există risc de accidentare.
- Răsuciți butonul termostatului la setarea minimă (MIN). Aceasta nu înseamnă că aparatul este oprit permanent.

## SERVICE:

- ATENȚIE: Există risc de incendiu în cazul în care curățarea aparatului nu se realizează conform acestor instrucțiuni.
- Orice folosire necorespunzătoare sau nerespectare a instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

## MONTAREA PICIORUȘELOR BAZEI:

- Aparatul este dotat cu piciorușe anti-alunecare care susțin produsul.
- Pentru a asambla piciorușele la bază, așezați aparatul cu fața în jos.
- Fixați baza de susținere spate, montați-o strâns pe element până când rămâne pe poziție
- Pentru a fixa baza de susținere față, montați strâns contra bazei panoului frontal.
- Plasați piciorușele bazei pe corpul aparatului.
- Ridicați din nou aparatul pentru a verifica dacă

piciorușele funcționează corespunzător.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Scoateți pelicula de protecție a aparatului.
- Verificați dacă ați scos toate ambalajele produsului.
- Pentru a elimina mirosul emis de aparat la prima utilizare, este recomandat să-l țineți la putere maximă timp de 2 ore într-o cameră bine aerisită.

### UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Rotiți butonul termostatlui în poziția temperaturii dorite.

### DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:

- Selectați poziția minimă (MIN) folosind termostatul.
- Opriti aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Scoateți aparatul din priză.
- Curățați aparatul

### MÂNER/E PENTRU TRANSPORT:

- Acest aparat are un mâner pe partea laterală a corpului, care facilitează transportul confortabil

## CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de lichid de spălare, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu lăsați apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire, pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aspiratorului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Dacă aparatul nu este bine curățat suprafața sa se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de viață a aparatului, iar aparatul poate deveni nesigur pentru utilizare.

- Remarcă: Dacă utilizați aparatul după o perioadă lungă de timp de depozitare, acesta poate produce o cantitate mică de fum. Acest lucru nu este important și este cauzat de corpul de încălzire care arde depunerile de praf acumulate pe elementul de încălzire. Acest fenomen poate fi evitat prin curățarea prealabilă a interiorului aparatului prin grilaj, cu ajutorul unui aspirator sau cu aer presurizat.

## ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme, duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

### PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.: ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru autorizat de colectare a deșeurilor, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

|                                                                                                                     |                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                                                                                                              | Masai 1000 (Ver III)                                                                      |
| Putere calorică                                                                                                     |                                                                                           |
| Putere calorică nominală $P_{nom}$                                                                                  | 1,00 kW                                                                                   |
| Putere calorică minimă (indicativ) $P_{min}$                                                                        | 1,00 kW                                                                                   |
| Putere calorică maximă continuă $P_{max,c}$                                                                         | 1,00 kW                                                                                   |
| Consum auxiliar de electricitate                                                                                    |                                                                                           |
| La putere calorică nominală $el_{max}$                                                                              | N/A                                                                                       |
| La putere calorică minimă $el_{min}$                                                                                | N/A                                                                                       |
| În mod așteptare $el_{SB}$                                                                                          | 0 kW                                                                                      |
| Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură |                                                                                           |
| Control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat                                                           | N/A                                                                                       |
| Control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/ sau exterioară                            | N/A                                                                                       |
| Control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară                         | N/A                                                                                       |
| Putere termică comandată de ventilator                                                                              | N/A                                                                                       |
| Tip de putere calorică/comandă a temperaturii ambiante                                                              |                                                                                           |
| Putere calorică într-o singură fază și nicio comandă a temperaturii ambiante                                        | Nu                                                                                        |
| Două sau mai multe faze manuale, nicio comandă a temperaturii ambiante                                              | Nu                                                                                        |
| Cu comandă mecanică a temperaturii ambiante cu termostat                                                            | Da                                                                                        |
| Cu comandă electronică a temperaturii ambiante                                                                      | Nu                                                                                        |
| Comandă electronică a temperaturii ambiante plus temporizator de zi                                                 | Nu                                                                                        |
| Comandă electronică a temperaturii ambiante plus temporizator de săptămână                                          | Nu                                                                                        |
| Alte opțiuni de comandă                                                                                             |                                                                                           |
| Comanda temperaturii ambiante, cu detectarea prezenței                                                              | Nu                                                                                        |
| Comanda temperaturii ambiante, cu detectarea ferestrei deschise                                                     | Nu                                                                                        |
| Cu opțiunea de comandă de la distanță                                                                               | Nu                                                                                        |
| Cu comandă de pornire adaptabilă                                                                                    | Nu                                                                                        |
| Cu limitarea timpului de lucru                                                                                      | Nu                                                                                        |
| Cu senzor cu bulb negru                                                                                             | Nu                                                                                        |
| Detalii de contact                                                                                                  | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

# Български

## Маслен радиатор

Masai 1000

### Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS ALPATEC.

Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви доставят пълно удовлетворение за дълго време.

## ОПИСАНИЕ

- A Дръжка
- B Прекъсвач
- C Термостат
- D Основа на задната опора
- E Основа на предната опора
- F Елемент на радиатора
- G Електрически кабел.

Прочетете внимателно тази брошура преди да пуснете уреда в действие и я запазете за по-нататъшни справки. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука.

## СЪВЕТИ И УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**- ВНИМАНИЕ: Някои части на този уред могат да се затоплят много и да предизвикат изгаряния. Обръщайте специално внимание когато уреда е в близост до деца и уязвими хора.**

- Уредът не трябва да се поставя под ел. Контакт.
- Дръжте уреда далеч от достъпа на деца под 3 години, освен ако те не са под постоянно наблюдение.

- Децата между 3 и 8 години би трябвало само да включват/изключват уреда при положение, че той е поставен и инсталиран в неговото нормално положение за употреба. Децата трябва да бъдат наблюдавани или да са получили инструкции относно сигурното използване на уреда и да разбират съществуващите рискове свързани с него.

- Този уред може да бъде използван от хора, които не знаят да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как трябва да използват уреда по сигурен начин и ако разбират съществуващите рискове.

- Не допускайте деца да извършват почистване или поддръжка на дюшечето без надзор.

- Децата между 3 и 8 години не трябва да включват, регулират или почистват уреда, нито да извършват неговата поддръжка.

- Този уред не е играчка. Децата следва да са под

надзор, за да не играят с уреда.

- Не използвайте уреда в близост до вани, душеве и басейни.
- Този уред е напълнен с определен вид масло, поради което подмяната или повторното напълване на маслото в случай на изтичане, трябва да се извърши в оторизиран сервиз за техническо обслужване.
- Този уред съдържа или може да съдържа масло. Припомняме ви, че трябва да се спазва регламентацията за изхвърляне на този вид продукти.
- Използвайте отоплителния уред на водоравна и стабилна повърхност
- Не използвайте уреда, ако е паднал.
- Не използвайте, ако има видими знаци или повреда на нагревателя.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте уреда в малки стаи в които има инвалиди
- и които не могат да излязат от помещението сами, освен ако не са постоянно придружени.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да
- намалите риска от пожар, дръжте текстила, завесите

или други запалими материали на разстояние най-малко 1 метър от изхода за въздух.

- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени. Занесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.



- Този символ означава, че уреда не трябва да се покрива.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не покривайте уреда за да не се пренагрее.

- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да може да издържа 10 ампера.
- Щепселът на устройството за зареждане на батерии следва да съвпада с електрическия контакт. Никога не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори към щепсела.
- Използвайте уреда в добре проветрена зона.
- В случай, че ползвате уреда в едно и също помещение заедно с други уреди – газови или работещи с горива на петролна основа, помещението следва задължително добре да се проветрява.

- Не поставяйте уреда на места, където може да попадне под пряко въздействие на слънчева светлина.
- Работете с машината далеч от деца и любопитни хора.
- Уредът следва да се употребява само с основата, с която се продава.
- Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност, способна да издържа на високи температури и далеч от други източници на топлина и евентуални пръски вода.
- Поставете уреда далеч от запалими материали като текстилни тъкани, картон, хартия и др.
- Поставете уреда на минимум 50 см от запалителни материали, като пердета, мебели...
- Не оставяйте лесно запалителни материали в близост до уреда.
- Не използвайте уреда, ако е свързан с програматор, таймер или друго устройство, което да включва уреда автоматично.
- В никакъв случай не използвайте уреда с повреден контакт или електрически шнур.
- Ако някоя част от корпуса на апарата се повреди, незабавно го изключете от мрежата, за да избегнете опасност от електрически удар.
- Не използвайте уреда ако е паднал, ако има видими повреди или теч.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда сух.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до вода.
- Не използвайте уреда в близост до вани, душовете и басейни.
- Не дърпайте електрическия кабел на уреда. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте кабела около уреда.
- Не дърпайте електрическия кабел на уреда.
- Не допускате електрическият кабел да се допира до топли части на уреда.
- Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или повърхности с остри ръбове.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Този уред не е предназначен за употреба на открито.
- Проверявайте периодично състоянието на

захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако забележите следи от повреди.

- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в него, повишава риска от електрически удар.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с влажни ръце.
- Не използвайте уреда, ако сте нечувствителни към топлината (тъй като уреда има топли повърхности).
- Не пипайте топли части на уреда, тъй като това може да предизвика сериозни изгаряния.
- Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът работи.

## УПОТРЕБА И МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Преди всяка употреба, развийте докрай захранващия кабел на апарата.
- Не използвайте уреда, ако крачетата не са добре нагласени.
- Не използвайте уреда, ако системата за включване/изключване не работи.
- Не сваляйте крачетата на у.
- Използвайте дръжките, за да хванете или пренесете уреда.
- Не използвайте уреда наклонен, нито обрнат.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическа мрежа.
- Изключете захранването от мрежата, когато уредът не се използва, или когато се извършва каквато и да било операция по почистване.
- Съхранявайте този уред извън досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и знания за боравене с уреда.
- Не прибирайте уреда, ако все още е топъл.
- Не съхранявайте уреда на места, където е възможно околната температура да падне под 2°C.
- Не излагайте уреда на екстремно висока температура.
- Съхранявайте и пазете уреда на сухо място, без прах и отдалечен от слънчевата светлина.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор, нито в близост до деца, тъй като това е електроуред, който загрява мазнината до високи температури и може да причини тежки изгаряния.

- Не използвайте уреда за подсушаване на какъвто и да е вид дрехи.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставяйте уреда да работи, докато спите поради риск от телесни щети.
- Преместването на регулатора на термостата в минимално положение (MIN) не гарантира постоянното изключване на уреда.

### **ПОДДРЪЖКА:**

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Съществува риск от пожар ако почистването на апарата не се извършва според инструкциите.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

### **МОНТАЖ НА КРАЧЕТАТА КЪМ КОРПУСА:**

- Уредът разполага с опорни крачета, върху които може да се закрепят.
- За да монтирате опорните крачета, обърнете уреда наопаки.
- Нагласете задните крака в поставката им.
- След това, поставете предните крака в тяхната поставка, в долната част на предния панел.
- Закрепете краката към тялото на уреда.
- Обърнете отново уреда и проверете дали крачетата се добре поставени.

## **НАЧИН НА УПОТРЕБА**

### **ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:**

- Махнете защитният найлон от уреда.
- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- За да премахнете миризмата, която се отделя при първата употреба на уреда, се препоръчва той да работи в продължение 2 часа на максимална мощност в добре проветрено помещение.

### **УПОТРЕБА:**

- Преди употреба развийте напълно хранящия кабел на уреда.
- Включете уреда към електрическата мрежа.
- Включете уреда, от прекъсвач за включване/ изключване.
- Завъртете регулатора на температура докато достигнете позицията която отговаря на желаната температура.

## **СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ УПОТРЕБАТА НА УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:**

- Поставете регулатора на температура на минимум (MIN).
- Спрете уреда от бутона за включване/ изключване.
- Изключете апарата от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

### **ДРЪЖКА/ДРЪЖКИ ЗА ПРЕНОС:**

- Този уред разполага с дръжка в горната си част за по-лесен и по-удобен пренос.

## **ПОЧИСТВАНЕ**

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не допускате проникването на вода или друга течност през вентилационните отвори, за да избегнете повреди в работните части във вътрешността на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот и да създаде рискова ситуация.
- Забележка: В случай, че отново пристъпите към употребата на уреда след съхраняване за продължителен период от време е възможно уредът да отдели известно количество. Това се дължи на изгарянето на праха, насъбрал се върху отоплителната част. Това не е от значение. Това явление може да бъде избегнато с предварителното почистване на вътрешността на уреда през отворите, с помоща на прахосмукачка или с въздушна струя под налягане.

## **НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ**

- В случай на неизправност занесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.

За продукти от Европейския Съюз и/или в случай, че така го изисква нормативата във Вашата страна:

## **ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ НА УРЕДА**

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В продукта няма концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана

за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/ЕС за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.



|                                                                                                          |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модел:                                                                                                   | Masai 1000 (Ver III)                                                                      |
| <b>Топлинна мощност</b>                                                                                  |                                                                                           |
| Номинална топлинна мощност $P_{nom}$                                                                     | 1,00 kW                                                                                   |
| Минимална топлинна мощност (показателна) $P_{min}$                                                       | 1,00 kW                                                                                   |
| Максимална продължителна топлинна мощност $P_{max,c}$                                                    | 1,00 kW                                                                                   |
| <b>Помощно потребление на електроенергия</b>                                                             |                                                                                           |
| A номинална топлинна мощност $P_{max}$                                                                   | N/A                                                                                       |
| A минимална топлинна мощност $P_{min}$                                                                   | N/A                                                                                       |
| B режим на изчакване $S_B$                                                                               | 0 kW                                                                                      |
| <b>Вид топлинно зареждане, само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници</b>       |                                                                                           |
| Ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат                                              | N/A                                                                                       |
| Ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън      | N/A                                                                                       |
| Електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън | N/A                                                                                       |
| Отдавана чрез обдухване топлинна енергия                                                                 | N/A                                                                                       |
| <b>Вид контрол на топлинната мощност/на вътрешната температура</b>                                       |                                                                                           |
| Топлинна мощност от една степен, без контрол на вътрешната температура                                   | He                                                                                        |
| Две или повече равнища, на ръка, без контрол на вътрешната температура.                                  | He                                                                                        |
| С контрол на вътрешната температура с механичен термостат.                                               | Да                                                                                        |
| С електронен контрол на вътрешната температура                                                           | He                                                                                        |
| Електронен контрол на вътрешната температура и дневен темпоризатор.                                      | He                                                                                        |
| Електронен контрол на вътрешната температура и седмичен темпоризатор.                                    | He                                                                                        |
| <b>Други контролни опции</b>                                                                             |                                                                                           |
| Контрол на вътрешната температура с детектор на присъствие.                                              | He                                                                                        |
| Вътрешен температурен контрол със засичане на отворени прозорци.                                         | He                                                                                        |
| С възможност за дистанционен контрол                                                                     | He                                                                                        |
| С адаптиращ се контрол на задействане                                                                    | He                                                                                        |
| С ограничение във времето на работа                                                                      | He                                                                                        |
| Със сензор за черна лампа.                                                                               | He                                                                                        |
| Сведения за контакт                                                                                      | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |



يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (EEEW).

يستوفى هذا الجهاز توجيه ٢٠١٤/٣٥/EU للجهد المنخفض، وتوجيه ٢٠١٤/٣٠/EU للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه ٢٠١١/٦٥/EU حول قيود استخدام مواد خطرة معينة يف الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه ٢٠٠٩/١٢٥/EC حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.

|                                                                                                     |                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| الطراز:                                                                                             | Masai 1000 (Ver III)                                                                       |
| القوة الحرارية                                                                                      |                                                                                            |
| القوة الحرارية الاسمية Pnom                                                                         | 1,00 kW                                                                                    |
| القوة الحرارية الأدنى (الدالية) Pmin                                                                | 1,00 kW                                                                                    |
| القوة الحرارية الأقصى المستمرة c,Pmax                                                               | 1,00 kW                                                                                    |
| استهلاك الطاقة الكهربائية المساعد                                                                   |                                                                                            |
| بقوة حرارية اسمية max                                                                               | N/A                                                                                        |
| بقوة حرارية أدنى min                                                                                | N/A                                                                                        |
| في وضع الانتظار SB                                                                                  | 0 kW                                                                                       |
| وع من املدخالت الحرارة، فقط لرتاكم التدفئة الملحلية الأجهزة الكهربائية                              |                                                                                            |
| التحكم اليدوي من الحمل الحراري، مع الحرارة متكاملة                                                  | N/A                                                                                        |
| التحكم اليدوي من الحمل الحراري ردا على درجات الحرارة يف الأماكن املغلقة أو يف الهواء الطلق          | N/A                                                                                        |
| الحمل الحراري التي تسيطر عليها الكترونيا تستجيب لدرجة الحرارة يف الأماكن املغلقة أو يف الهواء الطلق | N/A                                                                                        |
| التدفئة السلطة مساعدة من قبل املشجعن                                                                | N/A                                                                                        |
| نوع التحكم بالقوة الحرارية/درجة الحرارة الداخلية                                                    |                                                                                            |
| القوة الحرارية لمستوى واحد، دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية                                     | ليس                                                                                        |
| اثنين من المستويات اليدوية أو أكثر، دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية                             | ليس                                                                                        |
| مع التحكم في درجة الحرارة الداخلية من خلال منظم حرارة آلي                                           | إذا                                                                                        |
| مع تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية                                                           | ليس                                                                                        |
| تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية ومؤقت يومي                                                   | ليس                                                                                        |
| تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية ومؤقت أسبوعي                                                 | ليس                                                                                        |
| خيارات التحكم الأخرى                                                                                |                                                                                            |
| تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف الوجود                                                    | ليس                                                                                        |
| تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف التوافذ المفتوحة                                          | ليس                                                                                        |
| مع خيار التحكم عن بعد                                                                               | ليس                                                                                        |
| مع تحكم تشغيل قابل للتكيف                                                                           | ليس                                                                                        |
| مع تحديد وقت التشغيل                                                                                | ليس                                                                                        |
| مع جهاز استشعار مصباح أسود                                                                          | ليس                                                                                        |
| معلومات الاتصال                                                                                     | "ELECTRODOMÉS-TICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

- إن وضع أداة التحكم بتنظيم الحرارة في وضع الحد الأدنى (NIM)، لا يضمن الفصل الدائم للجهاز.

#### الصيانة:

- هام: هناك خطر اندلاع حريق في حال لم يتم تنظيف الجهاز وفقاً لهذه الإرشادات.
- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

#### تركيب قاعدة السيقان:

- لدى الجهاز قاعدة-سيقان مضادة للانزلاق يستند عليها.
- لتنبيت قاعدة-السيقان، ضع الجهاز بالمقلوب.
- ثبت قاعدة الدعامة الخلفية في مكان تثبيتها.
- ثم أدرج قاعدة الدعامة الأمامية في مكان تثبيتها، في الجزء السفلي من اللوح الأمامي.
- ضع قاعدة-السيقان على هيكل الجهاز.
- اقلب الجهاز من جديد وتأكد من حالة قاعدة-السيقان.

### طريقة الاستخدام

#### ملاحظات أولية للاستعمال:

- قم بإزالة الطبقة الرقيقة الواقية للجهاز.
- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- للقضاء على الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يستحسن تشغيله على أقصى قوة لمدة ساعتين في غرفة جيدة التهوية.

#### الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.
- أدر أداة التحكم بتنظيم الحرارة حتى وضعها في الوضع المناسب لدرجة الحرارة المطلوبة.

#### بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- اختر وضع الحد الأدنى (NIM) بواسطة مفتاح التحكم بدرجة الحرارة.
- أوقف الجهاز باستخدام المفتاح ffo/no.
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

#### مقبض/مقابض النقل:

- تم تجهيز هذا الجهاز بمقابض جانبية لتسهيل وراحة حمله.

### التنظيف

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من منظف.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز.
- لا تغطس الجهاز في ماء أو سائل آخر ولا حتى وضعه تحت الحنفية.
- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.
- الملاحظة: بعد فترة تخزين طويلة يمكن عند العودة لاستخدامه تنبعث كمية صغيرة من الدخان. وهذا يرجع إلى حرق الغبار المتراكم في عنصر التسخين وليس له أهمية. لتجنب هذا يستحسن تنظيف مسبقاً داخل الجهاز من خلال الشبكة بمكنسة هواء كهربائية أو بالهواء المضغوط.

### أمر غير عادية والتصليح

- في حال العطل أو أي نوع من المشاكل، احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكّه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.
- بالنسبة للمنتجات من الاتحاد الأوروبي و/أو في حال تتطلب ذلك اللوائح في بلدك الأصلي:

#### البيئة وإعادة تدوير المنتج:

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها (نقطة خضراء). إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام حاويات إعادة التدوير العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة..

يشير هذا الرمز إلى أن الجهاز لا ينبغي تغطيته.



- هام: لتجنب التسخين الزائد، لا تغطي الجهاز.
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

قبل توصيل الجهاز تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.

- أوصل الجهاز إلى قاعدة مزودة بمأخذ أرضي وأن تتحمل ٠١ أمبير.
- يجب أن يتطابق قابس شاحن البطارية مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.
- استعمل الجهاز في منطقة جيدة التهوية.

- في حال استخدام الجهاز في نفس الغرفة مع غيره من أجهزة الغاز أو الوقود فيجب أن تكون هذه الغرفة جيدة التهوية.
- لا تضع الجهاز في مكان يمكن أن تصله أشعة الشمس مباشرة.
- احفظه بعيداً عن الأطفال ومحبي الاستطلاع أثناء استعمال هذا الجهاز.

- لا يجب استخدام الجهاز إلا مع الدعامة المرفقة.
- ضع الجهاز على سطح أفقي ومستو وثابت وبعيد عن مصادر الحرارة ورش الماء المحتمل.
- ضع الجهاز بعيداً عن المواد القابلة للاحتراق، مثل المواد النسيجية والكاربتون والورق...
- ضع الجهاز على مسافة لا تقل عن ٠٥ سم من أي مواد قابلة للاشتعال مثل الستائر والأثاث...
- لا تضع مواد قابلة للاحتراق بالقرب من الجهاز.

- لا تستعمل أي مبرمج أو مؤقت أو جهاز آخر يقوم بتوصيل الجهاز تلقائياً.
- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
- إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث تفريغ كهربائي.
- لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.
- هام: حافظ على الجهاز جافاً.

- هام: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المياه.
- لا تستخدم الجهاز ويديك أو قدميك مبللتين، ولا حتى قدميك حافيتين.
- لا تستعمل القوة مع سلك الطاقة الكهربائية. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.
- لا تلف السلك حول الجهاز.
- لا تشبك أو تطوي السلك الكهربائي.

- لا تدع سلك التوصيل الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز.
- حافظ على الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.
- تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. - تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستعمال في الأماكن الخارجية.
- افحص سلك الطاقة بشكل منتظم وفي حال تعرض للتلف، فلا تستعمل الجهاز.
- لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبللتين.
- لا تستعمل الجهاز في حالة الأشخاص عديمي الإحساس بالحرارة (لأن الجهاز لديه أسطح مسخنة).
- لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز لأنها قد تسبب حروقاً خطيرة.
- قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

#### الاستخدام والعناية:

- قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي من مصدر التغذية.
- لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن سيقانه مركبة بالشكل الصحيح.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف الخاصة به لا تعمل.
- لا تقم بإزالة سيقان الجهاز.
- استعمل المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا تقلبه.
- لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
- افصل قابس مصدر التغذية من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو العقلية المنخفضة أو لا يعرفون استعماله.
- لا تقم بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.
- لا تحفظ الجهاز في أماكن حيث قد تكون درجة حرارة الغرفة أقل من ٢ درجة مئوية.
- لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة عالية.
- احفظ الجهاز في مكان جاف وخالي من الغبار ومحمي من أشعة الشمس المباشرة.
- لا تترك أبداً الجهاز يشغل بدون مراقبة، ولا في متناول الأطفال، لأنه جهاز كهربائي يقوم بتسخين الزيت بدرجات حرارة عالية وقد يسبب حروقاً خطيرة.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.
- هام: لا تترك الجهاز يعمل أثناء النوم؛ فهناك خطر التعرض لإصابات.

## عزيزي الزبون

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية تاوروس ألباتيك.  
وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

## الوصف

- A مقبض نقل
- B مفتاح
- C منظم الحرارة
- D قاعدة دعامة خلفية
- E قاعدة دعامة أمامية
- F عناصر إشعاع
- G سلك

اقرأ هذه الإرشادات بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

## نصائح وتحذيرات السلامة

**تحذير: بعض أجزاء هذا المنتج قد تسخن وتسبب حروقاً. وينبغي إيلاء اهتماماً خاصاً عند وجود الأطفال والأشخاص الضعفاء.**

- لا يجب وضع الجهاز تحت قاعدة مأخذ تيار.

يجب أن يبقى الأطفال دون سن ٣ سنوات بعيداً عن متناول الجهاز ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.

لا يجوز للأطفال من سن ٣ سنوات وأقل من ٨ سنوات سوى تشغيل / إطفاء الجهاز طالما تم وضعه أو تثبيته في وضع التشغيل الطبيعي له، وتحت إشراف شخص بالغ أو تعرفوا على تشغيل الجهاز بطريقة آمنة وعلى المخاطر المترتبة.

- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ابتداءً من عمر ٨ سنوات والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية

المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

- لا تسمح للأطفال القيام بالتنظيف والصيانة من دون إشراف.

- منع الأطفال دون سن ٨ سنوات الاتصال أو التعامل أو تنظيف أو إجراء صيانة للجهاز.

- إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.

- لا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض استحمام أو دوش أو حمام سباحة.

- لقد تم ملأ هذا الجهاز بكمية ونوعية معينة من الزيت، وبالتالي فإن استبدال أو إعادة تعبئة الزيت في حالة حدوث تسرب

يجب أن يقوم بذلك مركز خدمة صيانة تقنية معتمد.

- يحتوي هذا الجهاز أو يجب أن يحتوي على زيت. - تذكر أنه يجب مراعاة اللوائح فيما يتعلق بالتخلص من هذا النوع

من الملوثات.

استخدم هذه املدفأة عمل سطح أفقي وثابت

ال تستخدم الجهاز إذا سقط ال تستخدمه إذا كانت هناك علامات مرئية أو تلف السخان

ال تستخدم هذا الجهاز يف الغرفة الصغيرة التي يشغلها أشخاص غري قادرين عمل مغادرة الغرفة بوسائلهم، ما مل يكونوا

تحت املراقبة المستمرة تحذير: لتقليل مخاطر نشوب حريق ، احتفظ بالملنسوجات أو الستائر أو أي مادة أخرى قابلة

للالشتعال عمل مسافة

مرت واحد عمل الأقل من مخرج الهواء.- في حال تلف التوصيل بالطاقة الكهربائية، يجب أن يتم استبداله. واحمل الجهاز إلى

مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه بنفسك لأنه قد ينتج عنه خطر.

## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## Català

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podem descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați una dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## العربية

### الضمان والمساعدة التقنية

يحتضن هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

(حسب العلامة التجارية) <http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

| COUNTRY             | ADDRESS                                                                                                             | PHONE                               |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Algeria             | Zone d'Activite, N° 62, Constantine                                                                                 | 213770777756                        |
| Argentina           | Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)                                              | 541153685223                        |
| Belgium             | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                                                | 31620401500                         |
| Bulgaria            | 265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia                                                                        | 35929211120 / 35929211193           |
| Congo (Republic of) | 98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire                                                                     | 242066776656                        |
| Cyprus              | 20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos                                                                 | 35722711300                         |
| Czech Republic      | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy                                                                              | 420 461 540 130                     |
| Equatorial Guinea   | SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata                                                                           | 00240 333 082958 / 00240 333 082453 |
| Equatorial Guinea   | Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo                                                                    | 240333082958 / 240333082453         |
| España              | Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) <a href="mailto:atencioncliente@taurus.es">atencioncliente@taurus.es</a> | 902 118 050                         |
| France              | Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand                                                                         | 03 86 83 90 90                      |
| Ghana               | Ederick Place, Accra-Ghana                                                                                          | 302682448 / 302682404               |
| Gibraltar           | 11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar                                                                             | 00350 200 75397 / 00350 200 41023   |
| Greece              | Sapfous 7-9, 10553, Athens                                                                                          | +30 21 0373 7000                    |
| Hong Kong           | Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong                                                                          | (852) 2448 0116 / 9197 3519         |
| Hungary             | Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest                                                                                  | +36 1 370 4519                      |
| India               | C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi                                                          | (+91) 120 4016200                   |



|                    |                                                                                                  |                             |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Ivory Coast</b> | 01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)                                        | 22521251820 / 225 21 353494 |
| <b>Luxembourg</b>  | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                             | 31620401500                 |
| <b>Marruecos</b>   | Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca                                   | (+212) 522 89 40 21         |
| <b>Mauritania</b>  | 134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott                                                      | 2225254469 / 2225251258     |
| <b>Mexico</b>      | Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México | (+52) 55 55468162           |
| <b>Montenegro</b>  | Rastovac bb, 81400, Niksic                                                                       | +382 40 217 055             |
| <b>Netherlands</b> | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                             | 31620401500                 |
| <b>Nigeria</b>     | 8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos                                                             | 23408023360099              |
| <b>Paraguay</b>    | Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción                                                           | 21665100                    |
| <b>Peru</b>        | Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima                                                          | (511) 421 6047              |
| <b>Portugal</b>    | Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa                                               | +351 210966324              |
| <b>Romania</b>     | Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest                                                         | 031.805.49.58               |
| <b>Serbia</b>      | Rastovac bb, 81400, Niksic                                                                       | +382 40 217 055             |
| <b>Slovakia</b>    | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy                                                           | 420 461 540 130             |
| <b>Southafrica</b> | Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg    | (+27) 011 392 5652          |
| <b>Tunisia</b>     | 2, Rue de Turquie, Tunis                                                                         | 21671333066                 |
| <b>Ukraine</b>     | Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk                                     | 380563704161 / 380563704161 |
| <b>Uruguay</b>     | Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo                                                  | 598 2209 28 00              |
| <b>Vietnam</b>     | Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi                                                                      | 84437658111 / 84437658110   |





**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
25790 Oliana  
Spain

26/07/2022